



02	Istruzioni
06	Instrunction
10	Mode d'emploi
14	Bedienungsanleitung
18	Instrucciones
22	Instruções
26	Instruktioner
30	Instructies
34	Instruktioner
38	Instrukcje
42	Használati utasítás
46	Инструкция
50	Instructioni

Inserimento delle batterie

Sollevare il coperchio del vano batterie ed inserire 2 batterie AAA (ministilo da 1,5V), rispettando la polarità +/-.



Programmazione online

1. Prendere nota di marca e modello dell'apparecchio che si vuole controllare.
 2. Collegarsi al sito **www.jollyline.it/universal** e seguire la semplice procedura guidata.
- Se non è possibile collegarsi ad internet, effettuare una delle procedure descritte di seguito.



Programmazione diretta

Cercare la marca dell'apparecchio da controllare nella tabella riportata sul presente libretto (se la marca non è presente eseguire la ricerca automatica).

1. Premere il tasto **TV** o **payTV** che si desidera programmare, il led del tasto premuto emette un lampeggio.
 2. Premere contemporaneamente i tasti **⏻** e **MUTE** e rilasciarli, il led si accende a luce fissa.
 3. Premere il tasto **1**.
 4. digitare il primo codice corrispondente alla marca dell'apparecchio da programmare.
- Se il codice è stato inserito correttamente il led emette tre lampeggi, se invece il led emette un lampeggio lungo e rimane acceso, digitare di nuovo il codice o inserire il codice successivo.
5. Provare il corretto funzionamento sull'apparecchio, se non sono presenti tutte le funzioni, provare con il codice successivo o eseguire la ricerca automatica.



Ricerca Automatica

1. Accendere l'apparecchio da controllare e puntare il telecomando verso di esso.
 2. premere il tasto **TV** o **payTV** che si desidera programmare, il led del tasto premuto emette un lampeggio.
 3. Premere contemporaneamente i tasti **⏻** e **MUTE** e rilasciarli, il led si accende a luce fissa.
 4. Premere il tasto **0** e successivamente: **1** per avviare la ricerca delle TV o **3** per i DECODER. Il telecomando prova a spengere il dispositivo ogni 4 secondi con un codice diverso (il led del telecomando rimane acceso e lampeggia ogni 4 secondi).
- Appena l'apparecchio da controllare si spegne, premere un tasto qualsiasi del telecomando; il

led emette un lampeggio breve per poi rimanere acceso di nuovo.

5. Premere il tasto  per verificare che il dispositivo si accenda di nuovo (in alcuni casi è necessario premere il tasto 1 per accendere la TV), se il dispositivo non si accende, premere il tasto  e riprovare ad accendere l'apparecchio.

6. Provare gli altri tasti ad esclusione di  ,  e .

Se il codice trovato funziona correttamente, premere il tasto  altrimenti premere il tasto  per continuare con la ricerca automatica.

Nota: la ricerca automatica ha una durata variabile, in alcuni casi può durare anche 60 minuti.



Ricerca Manuale

1. Accendere l'apparecchio da controllare e puntare il telecomando verso di esso.

2. Premere il tasto  o  che si desidera programmare, il led del tasto premuto emette un lampeggio.

3. Premere contemporaneamente i tasti  e  e rilasciarli, il led si accende a luce fissa.

4. Premere il tasto  , ad ogni pressione il telecomando prova a spengere l'apparecchio con un codice diverso.

Appena l'apparecchio da controllare si spegne, verificare che funzionino anche gli altri tasti del telecomando, ad esclusione dei tasti  ,  e  , se il codice trovato funziona correttamente premere il tasto  , altrimenti continuare con la ricerca premendo il tasto .

Nota: per tornare al codice precedente, premere il tasto .



Visualizzazione del codice attivo

1. Premere il tasto  o  che si vuole controllare, il led del tasto premuto emette un lampeggio.

2. Premere contemporaneamente i tasti  e  e rilasciarli, il led si accende a luce fissa.

3. Premere il tasto  , il led inizia a lampeggiare visualizzando il codice attivo come da esempio:

se il codice attivo è il 1203, il led emette:

1 lampeggio breve che indica l'1

2 lampeggi brevi che indicano il 2

1 lampeggio lungo che indica lo 0

3 lampeggi brevi che indicano il 3



Volume passante

Questa funzione permette di controllare il volume di un'apparecchio mentre gli altri tasti controllano le funzioni dell'altro apparecchio. Esempio, si vuole controllare il volume della tv mentre gli altri tasti del telecomando controllano il decoder.

1. Premere il tasto **TV** o **payTV** per selezionare il dispositivo per il quale si vuole impostare il volume passante, il led del tasto premuto emette un lampeggio.

2. Premere contemporaneamente i tasti **Power** e **MUTE** e rilasciarli, il led si accende a luce fissa.

3. Premere il codice **6666**, il led emette 3 lampeggi di conferma.

Per disattivare questa funzione:

1. Premere contemporaneamente i tasti **Power** e **MUTE** e rilasciarli, il led si accende a luce fissa.

2. Premere il codice **6665**, il led emette 3 lampeggi di conferma.



MACRO Accensione/Spengimento

contemporaneo di più dispositivi

Questa funzione consente di accendere o spengere con una sola pressione del tasto **Power** i dispositivi programmati sul telecomando come da esempi:

Accendere/Spengere contemporaneamente TV e decoder premendo una sola volta il tasto **Power :**

1. Premere contemporaneamente i tasti **Power** e **MUTE** e rilasciarli, il led si accende a luce fissa.

2. Premere il codice **8920**, il led emette 3 lampeggi.

Accendere/Spengere la TV quando si usa **TV e Accendere/Spengere contemporaneamente sia la TV che il decoder quando si usa **payTV** :**

1. Premere il tasto **payTV**, il led del tasto premuto emette un lampeggio.

2. Premere contemporaneamente i tasti **Power** e **MUTE** e rilasciarli, il led si accende a luce fissa.

3. Premere il codice **8940**, il led emette 3 lampeggi.

Per disattivare questa funzione:

1. Premere contemporaneamente i tasti **MUTE** e **Power** e rilasciarli, il led si accende a luce fissa.

2. Premere il codice **8910**, il led emette 3 lampeggi.



Apprendimento da originale

Con questa funzione è possibile acquisire i codici dal telecomando originale.

1. Premere il tasto **TV**, il led del tasto premuto emette un lampeggio.
2. Premere contemporaneamente i tasti **POWER** e **MUTE** e rilasciarli, il led si accende a luce fissa.
3. Premere il tasto **INFO**, il led inizia a lampeggiare.
4. Posizionare i due telecomandi uno di fronte l'altro e premere e mantenere premuto il tasto del telecomando originale che si vuole duplicare, il led dell'Universal TV si spegne.
5. Rilasciare il tasto del telecomando originale, il led dell'Universal TV si accende a luce fissa (se non si accende a luce fissa, ripetere la procedura dal punto 2).
6. Premere il tasto dell'Universal TV al quale si vuole associare la funzione acquisita, il led dell'Universal TV riprende a lampeggiare indicando che il telecomando è pronto per memorizzare il tasto successivo.
7. Ripetere i passi dal punto 4 per acquisire tutti i restanti tasti.

Se si desidera uscire dalla modalità di apprendimento, attende 20 secondi, finché il led smette di lampeggiare.

*Nota: si possono acquisire massimo 43 tasti. I tasti con funzione **SHIFT** attiva non possono essere programmati.*

1. Inserting batteries

Lift the cover of the battery compartment and insert 2 1,5V AAA batteries respecting +/- polarity.



Online programming

1. Take note of brand and model of the device you want to control.
2. Connect to site **www.jollyline.it/universal** and follow the easy guided procedure. If it is not possible to connect to internet, please follow one of the procedures described here below.



Direct programming

Search the brand of the device to be controlled in the list that you can find in this booklet (if you cannot find the brand, then launch the auto search).

1. Press **TV** or **payTV** key you want to program. The led of the key you pressed emits a blink.
2. Press simultaneously **Power** and **MUTE** keys and release them. The led turns on steadily.
3. Press the **1** key.
4. Digit the first code corresponding to the brand of the device to be programmed. If the led light blinks three times that means that the code was entered correctly. If the led light emits a long blink and remains lit, then digit the code again or enter the next code.
4. Verify that the device works correctly. If not all the functions are there, then try with the next code or launch the auto search.



Auto search

1. Turn on the device to be controlled, TV or decoder, and point the remote control to it.
2. Press **TV** or **payTV** that you want to program. The led of the key you pressed emits a blink.
3. Press simultaneously **Power** and **MUTE** keys and release them. The led turns on steadily.
4. Press the **0** key, the led turns on. Press **1** for start the TV devices search or **3** for the DECODER devices, the remote control tries to turn the off the device each 4 seconds using a different code (the led light of the remote control remains lit and blinks each 4 seconds). As soon as the device to be controlled turns off, press any key of the remote control. The led light emits a brief blink and then it remains lit again.
5. Press **Power** key to verify that the device turns on again (in some cases it is necessary to press key 1 to turn TV on). If the device does not turn

on, press  key and try to turn the device on again.

6. Try the other keys except ,  and . If the code you found works correctly, press key  otherwise press  key to go on with the auto search.

Note: the auto search has a variable duration. In some cases it may last even 60 minutes.



Manual search

1. Turn on the device to be controlled, TV or decoder, and point the remote control to it.
2. Press  or  key that you want to program. The led of the key you pressed emits a blink.
3. Press simultaneously  and  keys and release them. The led turns on steadily.
4. Press  key. At each press the remote control tries to turn the device off with a different code. As soon as the device to be controlled turns off, verify that the other keys of the remote control also work except ,  and  keys. If the found code works correctly press  key, otherwise go on with search by pressing  key.

Note: press  key to go back to previous code.



Displaying the active code

1. Press  or  key that you want to control. The led of the key you pressed emits a blink.
2. Press simultaneously  and  keys and release them. The led turns on steadily.
3. Press  key. The led light begins to blink displaying the active code as in example: if the active code is 1203 the led light emits the following:
 - 1 brief blink indicating 1
 - 2 brief blinks indicating 2
 - 1 long blink indicating 0
 - 3 brief blinks indicating 3



Volume loop

This function allows to control the volume of a device while the other keys are controlling the functions of the other device.

I.e., if you want to control the TV volume while the other keys of the remote control are controlling the decoder.

1. Press **TV** or **payTV** key to select the device on which you want to set the volume loop. The led light of the key you pressed emits a blink.
2. Press simultaneously **⏻** and **MUTE** keys and release them. The led turns on steadily.
3. Enter **6666** code. The led light emits 3 confirmation blinks.

Do the following to disable this function:

1. Press simultaneously **⏻** and **MUTE** keys and release them. The led turns on steadily.
2. Enter **6665** code. The led light emits 3 confirmation blinks.



Simultaneous On/Off of multiple devices

This function allows to turn on or off the devices programmed in the remote control by pressing **⏻** key only once, as in examples:

Simultaneous On/Off of TV and decoder device by pressing **⏻ key only once:**

1. Press simultaneously **⏻** and **MUTE** keys and release them. The led turns on steadily.
2. Enter **8920** code. The led light emits 3 confirmation blinks.

On/Off of TV when you are using **TV and simultaneous On/Off of both TV and decoder when you are using **payTV** :**

1. Press **payTV** key. The led of the key you pressed emits a blink.
2. Press simultaneously **⏻** and **MUTE** keys and release them. The led turns on steadily.
3. Enter **8940** code. The led light emits 3 confirmation blinks.

Do the following to disable this function:

1. Press simultaneously **⏻** and **MUTE** keys and release them. The led turns on steadily.
2. Enter **8910** code. The led light emits 3 confirmation blinks.



Learning from original remote control

With this function you can acquire the codes from the original remote control.

1. Press **TV** key. The led of the key you pressed emits a blink.
2. Press simultaneously  and **MUTE**  keys and release them. The led turns on steadily.
3. Press **INFO** key. The led starts blinking.
4. Place the two remote controls facing each other and keep the key of the remote control to be duplicated pressed. The led light of Universal TV turns off.
5. Release the key of the original remote control. The led light of Universal TV turns on steadily (if it does not turn steadily, repeat the procedure starting from step 2).
6. Press the key of Universal TV you want to apply the acquired function to. The led light of the Universal TV resumes blinking indicating that the remote control is ready to store the next key.
7. Repeat the procedure starting from step 4 to acquire all remaining keys.

If you want to exit the learning mode, please wait 20 seconds until the led light stops blinking.

*Note: you can acquire a maximum of 43 keys. Keys with **SHIFT** function enabled cannot be programmed.*

1. Insertion des piles

Soulevez le couvercle du logement des piles et insérez 2 piles AAA (1,5V) en respectant la polarité +/-



Programmation online

1. Prenez note de la marque et du modèle de l'appareil que vous désirez contrôler.
 2. Connectez-vous au site www.jollyline.it/universal et suivez la simple procédure guidée.
- S'il n'est pas possible de se connecter à internet, suivez une des procédures suivantes.



Programmation directe

Cherchez la marque de l'appareil à contrôler dans la liste qui se trouve dans ce manuel (si vous ne trouvez pas la marque, lancez la recherche automatique).

1. Appuyez sur la touche **TV** ou **payTV** que vous désirez programmer. Le led de la touche pressée clignote une fois.
2. Appuyez sur les touches **Power** et **MUTE** au même temps et relâchez-les. Le led s'allume fixe.
3. Appuyez sur la touche **1**.
4. Entrez le premier code correspondant à la marque de l'appareil à programmer. Si le led clignote trois fois, cela signifie que le code a été entré correctement. Si au contraire le led clignote à long et reste allumé, entrez le code à nouveau ou entrez le code suivant.
5. Vérifiez le correct fonctionnement sur l'appareil. Si vous ne trouvez pas toutes les fonctions essayez avec le code suivant ou lancez la recherche automatique.



Recherche Automatique

1. Allumez l'appareil à contrôler, TV ou décodeur, et pointez-lui la télécommande.
2. Appuyez sur la touche **TV** ou **payTV** que vous désirez programmer. Le led de la touche pressée clignote une fois.
3. Appuyez sur les touches **Power** et **MUTE** au même temps et relâchez-les. Le led s'allume fixe.
4. Appuyez sur la touche **0**, la led s'allume. Appuyez sur **1** pour lancer la recherche d'appareils TV ou **3** pour les appareils DECODER, la télécommande essaie d'éteindre le téléviseur toutes les 4 secondes en utilisant un code différent (le led de la télécommande reste allumé et clignote toutes les 4 secondes). Dès que l'appareil à contrôler s'éteint, appuyez sur n'importe quelle touche de la télécommande. Le

led clignote brièvement et puis il reste allumé à nouveau.

5.Appuyez sur la touche  pour vérifier que l'appareil s'allume à nouveau (dans certains cas il est nécessaire d'appuyer sur la touche 1 pour allumer la TV). Si l'appareil ne s'allume pas appuyez sur la touche  et allumez l'appareil à nouveau.

6.Essayez avec les autres touches sauf  ,  et  . Si le code trouvé fonctionne correctement, appuyez sur la touche  autrement appuyez sur la touche  pour continuer avec la recherche automatique.

Note: la recherche automatique a une durée variable. Parfois elle peut prendre jusqu'à 60 minutes.



Recherche manuelle

1.Allumez l'appareil à contrôler, TV ou décodeur, et pointez-lui la télécommande.

2.Appuyez sur la touche  ou  que vous désirez programmer. Le led de la touche pressée clignote une fois.

3.Appuyez sur les touches  et  au même temps et relâchez-les. Le led s'allume fixe.

4.Appuyez sur la touche  . A chaque pression la télécommande essaie d'éteindre le téléviseur en utilisant un code différent. Dès que l'appareil à contrôler s'éteint, vérifiez que les autres touches de la télécommande fonctionnent aussi sauf les touches

 ,  et  . Si le code trouvé fonctionne correctement appuyez sur la touche  autrement continuez avec la recherche en appuyant sur la touche  .

Note: pour retourner au code précédent, appuyez sur la touche  .



Visualisation du code actif

1. Appuyez sur la touche  ou  que vous désirez contrôler. Le led de la touche pressée clignotera une fois.

2.Appuyez sur les touches  et  au même temps et relâchez-les. Le led s'allume fixe.

3.Appuyez sur la touche  . Le led commence à clignoter et il visualise le code actif selon l'exemple suivant:

si le code actif est 1203, le led clignote:

une fois brièvement qui indique 1

deux fois brièvement qui indique 2

une fois à long qui indique 0

trois fois brièvement qui indique 3



Volume de passage

Cette fonction permet de contrôler le volume d'un appareil pendant que les autres touches contrôlent les fonctions de l'autre appareil. Par exemple, on désire contrôler le volume du téléviseur pendant que les autres touches de la télécommande contrôlent le décodeur.

- 1.Appuyez sur la touche **TV** ou **payTV** pour sélectionner l'appareil pour lequel vous désirez régler le volume de passage. Le led de la touche pressée clignote une fois.
- 2.Appuyez sur les touches **Power** et **MUTE** au même temps et relâchez-les. Le led s'allume fixe.
- 3.Entrez le code **6666**. Le led clignote 3 fois pour confirmer.

Pour désactiver cette fonction:

- 1.Appuyez sur les touches **Power** et **MUTE** au même temps et relâchez-les. Le led s'allume fixe.
- 2.Entrez le code **6665**. Le led clignote 3 fois pour confirmer.



Allumage/Fermeture simultanés de plusieurs appareils

Cette fonction permet d'allumer ou éteindre les appareils programmés sur la télécommande en appuyant une seule fois sur la touche **Power**, selon les exemples suivants:

Allumer/Eteindre au même temps le TV et le décodeur en appuyant une seule fois sur la touche **Power :**

- 1.Appuyez sur les touches **Power** et **MUTE** au même temps et relâchez-les. Le led s'allume fixe.
- 2.Entrez le code **8920**. Le led clignote 3 fois pour confirmer.

Allumer/Eteindre le TV lorsqu'on utilise **TV et Allumer/Eteindre au même temps soit le TV soit le décodeur lorsqu'on utilise **payTV** :**

- 1.Appuyez sur la touche **payTV**. Le led de la touche pressée clignote une fois.
- 2.Appuyez sur les touches **Power** et **MUTE** au même temps et relâchez-les. Le led s'allume fixe.
- 3.Entrez le code **8940**. Le led clignote 3 fois pour confirmer.

Pour désactiver cette fonction:

- 1.Appuyez sur les touches **Power** et **MUTE** au même temps et relâchez-les. Le led s'allume fixe.
- 2.Entrez le code **8910**. Le led clignote 3 fois pour confirmer.



Apprentissage de l'original

Par cette fonction il est possible d'acquérir les codes de la télécommande originale.

- 1.Appuyez sur la touche **TV** . Le led de la touche pressée clignote une fois.
- 2.Appuyez sur les touches **POWER** et **MUTE** au même temps et relâchez-les. Le led s'allume fixe.
- 3.Appuyez sur la touche **INFO** . Le led commence à clignoter.
- 4.Placez les deux télécommandes face à face et maintenez appuyée la touche de la télécommande originale que vous désirez dupliquer. Le led de l'Universal TV s'éteint.
- 5.Relâchez la touche de la télécommande originale. Le led de l'Universal TV s'allume fixe (s'il ne s'allume pas fixe, répétez la procédure à partir du point 2).
- 6.Appuyez sur la touche de l'Universal TV à laquelle vous désirez associer la fonction acquise. Le led de l'Universal TV clignote à nouveau et cela signifie que la télécommande est prête à mémoriser la touche suivante.
- 7.Répéter la procédure à partir du point 4 pour acquérir toutes les autres touches.

Si vous désirez sortir de la modalité d'apprentissage, attendez 20 secondes jusqu'à ce que le led cesse de clignoter.

*Note: on peut acquérir max. 43 touches. Les touches qui ont la fonction **SHIFT** activée ne peuvent pas être programmées.*

1. Einlegen der Batterien

Heben Sie die Abdeckung des Batteriefachs und legen Sie 2 AAA-Batterien 1,5V ein und beachten Sie dabei die +/- Polarität.



Online-Programmierung

1. Beachten Sie die Marke und das Modell des Geräts, das Sie steuern möchten.
2. Verbinden Sie sich mit www.jollyline.it/universal und folgen Sie der einfachen Anleitung. Wenn es nicht möglich ist, eine Verbindung zum Internet herzustellen, folgen Sie bitte einer der hier beschriebenen Anweisungen.



Direkte Programmierung

Suchen Sie die Marke des Geräts, das Sie kontrollieren wollen, in der Liste, die Sie hier in dieser Anleitung finden (wenn Sie die Marke nicht finden können, benutzen Sie den automatischen Suchlauf).

1. Drücken Sie die **TV** oder die **payTV** Taste, die Sie programmieren möchten. Dann leuchtet das LED-Licht der Taste, die Sie gedrückt haben, auf.
2. Drücken Sie gleichzeitig auf die **Power** und die **MUTE** Taste und lassen Sie sie anschließend wieder los. Dann leuchtet das LED-Licht durchgehend auf.
3. Drücken Sie die Taste **1**.
4. Geben Sie den ersten Code ein, der zu der Marke der zu programmierenden Vorrichtung passt. Wenn das LED-Licht dreimal blinkt, bedeutet das, dass der Code korrekt eingegeben wurde. Wenn das LED-Licht einmal lange blinkt und dann durchgehend leuchtet, geben Sie den Code erneut ein, oder geben Sie den nächsten Code auf der Liste ein.
5. Stellen Sie sicher, dass das Gerät ordnungsgemäß funktioniert. Wenn nicht alles wie gewünscht funktioniert, versuchen Sie den nächsten Code oder starten Sie den automatischen Suchlauf.



Automatischer Suchlauf

1. Schalten Sie das zu steuernde Gerät, das TV-Gerät oder den Decoder, ein und richten Sie die Fernbedienung auf das Gerät.
2. Drücken Sie die **TV** oder die **payTV** Taste, die Sie programmieren möchten. Dann leuchtet das LED-Licht der Taste, die Sie gedrückt haben, auf.
3. Drücken Sie gleichzeitig auf die **Power** und die **MUTE** Taste und lassen Sie anschließend wieder los. Dann leuchtet das LED-Licht durchgehend auf.
4. Drücken Sie die Taste **0**, die LED leuchtet auf. Drücken Sie **1**, um die Suche nach Fernsehgeräten zu starten oder **3** für die DECODER-Geräte. dann versucht die Fernbedienung alle 4 Sekunden das Gerät mit einem anderen Code auszuschalten (das LED-Licht auf der Fernbedienung leuchtet auf und blinkt jeweils für 4 Sekunden). Sobald sich das zu steuernde Gerät ausschaltet, drücken Sie eine

beliebige Taste auf der Fernbedienung. Das LED-Licht blinkt dann einmal kurz auf und bleibt dann wieder an.

5. Drücken Sie die  Taste, um zu überprüfen, dass sich das Gerät wieder einschalten lässt (in manchen Fällen müssen Sie die Taste 1 drücken, um das Fernsehgerät einzuschalten). Wenn sich das Gerät nicht einschalten lässt, drücken Sie die  Taste und versuchen Sie erneut, das Gerät einzuschalten.

6. Probieren Sie die anderen Tasten, außer ,  und . Wenn der Code, den Sie gefunden haben, richtig funktioniert, drücken Sie die Taste , oder drücken Sie die Taste , um es mit dem automatischen Suchlauf zu versuchen.

Hinweis: Der automatische Suchlauf kann unterschiedlich lange dauern. In einigen Fällen kann er sogar 60 Minuten brauchen.

Manueller Suchlauf



1. Schalten Sie das zu steuernde Gerät, das TV-Gerät oder den Decoder, ein und richten Sie die Fernbedienung auf das Gerät.

2. Drücken Sie die  oder die  Taste, die Sie programmieren möchten. Dann leuchtet das LED-Licht der Taste, die Sie gedrückt haben, auf.

3. Drücken Sie gleichzeitig auf die  und die  Taste und lassen Sie anschließend wieder los. Dann leuchtet das LED-Licht durchgehend auf.

4. Drücken Sie die  Taste. Bei jedem Drücken versucht die Fernbedienung, das Gerät mit einem anderen Code auszuschalten. Sobald sich das zu steuernde Gerät ausschaltet, überprüfen Sie, ob die anderen Tasten der Fernbedienung auch funktionieren, außer der ,  und der  Taste. Wenn der Code, den Sie gefunden haben, richtig funktioniert, drücken Sie die  Taste, ansonsten gehen Sie weiter, indem Sie die  Taste drücken.

Hinweis: Drücken Sie die  Taste, um zurück zum vorherigen Code zu gelangen.



Anzeige des aktiven Codes

1. Drücken Sie die  oder die  Taste, die Sie programmieren wollen. Dann blinkt das LED-Licht der Taste, die Sie gedrückt haben, einmal auf.

2. Drücken Sie gleichzeitig auf die  und die  Taste und lassen Sie anschließend wieder los. Dann leuchtet das LED-Licht durchgehend auf.

3. Drücken Sie die  Taste. Das LED-Licht beginnt zu blinken, wobei der aktive Code wie im folgenden Beispiel angezeigt wird: wenn der aktive Code 1203 ist, dann leuchtet das LED-Licht wie folgt auf:

1 Mal kurzes Aufblinken signalisiert die Zahl 1

2 Mal kurzes Aufblinken signalisiert die Zahl 2

1 Mal langes Aufblinken signalisiert die Zahl 0

3 Mal kurzes Aufblinken signalisiert die Zahl 3



Lautstärkenschleife

Diese Funktion ermöglicht es, die Lautstärke einer Vorrichtung zu ändern, während die anderen Tasten die Funktionen der anderen Vorrichtung steuern. Z. B. wenn Sie die TV-Lautstärke verändern wollen, während Sie über die anderen Tasten der Fernbedienung den Decoder steuern.

1. Drücken Sie die **TV** oder die **payTV** Taste, um das Gerät zu wählen, auf dem Sie die Lautstärkenschleife einstellen möchten. Dann leuchtet das LED-Licht der Taste, die Sie gedrückt haben, auf.
2. Drücken Sie gleichzeitig die **Power** und die **MUTE** Taste, und lassen Sie sie anschließend wieder los. Dann leuchtet das LED-Licht durchgehend auf.
3. Geben Sie den **6666** Code ein. Das LED-Licht blinkt dann dreimal kurz auf, um die Eingabe zu bestätigen.

Gehen Sie folgendermaßen vor, um diese Funktion zu deaktivieren:

1. Drücken Sie gleichzeitig die **Power** und die **MUTE** Taste, und lassen Sie sie anschließend wieder los. Dann leuchtet das LED-Licht durchgehend auf.
2. Geben Sie den **6665** Code ein. Das LED-Licht blinkt dann dreimal kurz auf, um die Eingabe zu bestätigen.



Gleichzeitiges ein/ausschalten mehrerer Geräte

Diese Funktion erlaubt es Ihnen, die in der Fernbedienung gespeicherten Geräte ein/auszuschalten, indem Sie einmal auf die **Power** Taste drücken, wie hier in diesem Beispiel gezeigt:

Gleichzeitiges ein/ausschalten des Fernsehers und des Decoders durch einmaliges Drücken der Taste **Power:**

1. Drücken Sie gleichzeitig die **Power** und die **MUTE** Taste und lassen Sie sie anschließend wieder los. Dann leuchtet das LED-Licht durchgehend auf.
2. Geben Sie den **8920** Code ein. Das LED-Licht blinkt dann dreimal kurz auf, um die Eingabe zu bestätigen.

Ein/ausschalten des Fernsehers wenn Sie gleichzeitig **TV benutzen und gleichzeitiges ein/ausschalten des Fernsehers und des Decoders, wenn Sie **payTV** benutzen:**

1. Drücken Sie die **payTV** Taste. Dann leuchtet das LED-Licht der Taste, die Sie gedrückt haben, auf.
2. Drücken Sie gleichzeitig auf die **Power** und die **MUTE** Taste und lassen Sie anschließend wieder los. Dann leuchtet das LED-Licht durchgehend auf.
3. Geben Sie den **8940** Code ein. Das LED-Licht blinkt dann dreimal kurz auf, um die Eingabe zu bestätigen.

Gehen Sie folgendermaßen vor, um diese Funktion zu deaktivieren:

1. Drücken Sie gleichzeitig auf die  und die  Taste und lassen Sie anschließend wieder los. Dann leuchtet das LED-Licht durchgehend auf.
2. Geben Sie den **8910** Code ein. Das LED-Licht blinkt dann dreimal kurz auf, um die Eingabe zu bestätigen.



Übertragung von der Original-Fernbedienung

Mit dieser Funktion können Sie die Codes aus der Original-Fernbedienung übertragen.

1. Drücken Sie auf die **TV** Taste. Dann leuchtet das LED-Licht der Taste, die Sie gedrückt haben, auf.
 2. Drücken Sie gleichzeitig auf die  und die  Taste und lassen Sie anschließend wieder los. Dann leuchtet das LED-Licht durchgehend auf.
 3. Drücken Sie die **INFO** Taste. Dann beginnt das LED-Licht zu blinken.
 4. Legen Sie die beiden Fernbedienungen einander gegenüber und halten Sie die Taste der Fernbedienung, von der kopiert werden soll, gedrückt. Dann schaltet sich das LED-Licht der Universal TV aus.
 5. Lassen Sie nun die Taste der Original-Fernbedienung los. Dann leuchtet das LED-Licht der Universal TV durchgehend (wenn dies nicht geschieht, wiederholen Sie den Vorgang ab Schritt 2).
 6. Drücken Sie die Taste der Universal TV, auf die Sie die Funktion übertragen möchten. Wenn das LED-Licht der Universal TV erneut blinkt, weist sie damit darauf hinzuweisen, dass die Fernbedienung bereit für den nächsten Schritt ist.
 7. Wiederholen Sie den Vorgang ab Schritt 4, um alle verbleibenden Einstellungen zu übertragen.
- Wenn Sie den Übertragungsmodus beenden möchten, warten Sie bitte 20 Sekunden, bis das LED-Licht nicht mehr blinkt.*

Hinweis: Sie können bis zu 43 Einstellungen übertragen. Tasten mit einer **SHIFT** Funktion können nicht programmiert werden.

1. Inserción de las pilas

Levanten la tapa del compartimiento de las pilas e inserten 2 pilas AAA de 1,5V respetando la polaridad +/-



Programación online

1. Tomen nota de la marca y del modelo del aparato que desean controlar.

2. Conéctense al sitio www.jollyline.it/universal y sigan el simple procedimiento guiado.

Si no pueden conectarse a internet, sigan uno de los procedimientos descritos aquí abajo.



Programación directa

Búsquen la marca del aparato que desean controlar en la lista que se encuentra en este manual (si la marca no está presente efectúen la búsqueda automática).

1. Presionen la tecla **TV** o **payTV** que desean programar. El led de la tecla presionada parpadeará una vez.

2. Presionen las teclas **Power** y **MUTE** y luego sueltenlas. El led se encenderá fijo.

3. Presione la tecla **1**.

4. Ingresen el primer código correspondiente a la marca del aparato que desean programar. Si el led parpadea tres veces el código fue ingresado correctamente. Si el led emite un parpadeo largo y se queda encendido ingresen nuevamente el código o ingresen el código siguiente.

5. Prueben el correcto funcionamiento del mando. Si no están presentes todas las funciones, intenten con el código siguiente o efectúen la búsqueda automática.



Búsqueda automática

1. Enciendan el aparato que quieren controlar, TV o decoder, y apuesten el mando a él.

2. Presionen la tecla **TV** o **payTV** que desean programar. El led de la tecla presionada parpadea una vez.

3. Presionen al mismo tiempo las teclas **Power** y **MUTE** y sueltenlas. El led se encenderá fijo.

4. Presione la tecla **0**, el led se enciende.

Presione **1** para iniciar la búsqueda de dispositivos de TV o **3** para los dispositivos DECODER, el mando intenta apagar el televisor cada 4 segundos con un código diferente (el led del mando se queda encendido y parpadea cada 4 segundos). En cuanto el aparato que desean controlar se apague, presionen una tecla cualquiera del mando. El led emitirá un

parpadeo corto y luego se quedará encendido nuevamente.

5. Presionen la tecla  para comprobar que el aparato se encienda nuevamente (en algunos casos tienen que presionar la tecla 1 para encender el televisor). Si el aparato no se enciende, presionen la tecla  y enciendan nuevamente el aparato.

6. Prueben las demás teclas con exclusión de ,  y . Si el código funciona correctamente, presionen la tecla , de otra forma presionen la tecla  para continuar con la búsqueda automática.

Nota: la búsqueda automática tiene una duración variable. En algunos casos puede tomar hasta 60 minutos.



Búsqueda manual

1. Enciendan el aparato que desean controlar, TV o decoder y apuesten el mando a él.

2. Presionen la tecla  o  que desean programar. El led de la tecla presionada parpadea una vez.

3. Presionen al mismo tiempo las teclas  y  y sueltenlas. El led se encenderá fijo.

4. Presionen la tecla . El mando intenta apagar el aparato en cada presión con un código diferente. En cuanto el aparato que desean controlar se apague, comprueben que funcionen las demás teclas del mando también con exclusión de las teclas ,  y . Si el código funciona correctamente, presionen la tecla , de otra forma presionen la tecla  para continuar con la búsqueda automática.

Nota: para volver al código anterior presionen la tecla .



Vista del código activo

1. Presionen la tecla  o  que desean controlar. El led de la tecla presionada parpadea una vez.

2. Presionen al mismo tiempo las teclas  y  y sueltenlas. El led se encenderá fijo.

3. Presionen la tecla . El led empieza a parpadear visualizando el código activo según el siguiente ejemplo:

si el código activo es 1203 el led va a emitir:

- 1 parpadeo corto que indica 1
- 2 parpadeos cortos que indican 2
- 1 parpadeo largo que indica 0
- 3 parpadeos cortos que indican 3



Volumen pasajero

Esta función permite controlar el volumen de un aparato mientras las demás teclas controlan las funciones del segundo aparato. Por ejemplo, desean controlar el volumen del televisor mientras las demás teclas del mando controlan el decoder.

1. Presionen la tecla **TV** o **payTV** para seleccionar el aparato del que desean establecer el volumen pasajero. El led de la tecla presionada parpadea una vez.
2. Presionen al mismo tiempo las teclas **Power** y **MUTE** y sueltenlas. El led se encenderá fijo.
3. Introduzcan el código **6666**. El led parpadea 3 veces por confirmación.

Para desactivar esta función:

1. Presionen al mismo tiempo las teclas **Power** y **MUTE** y sueltenlas. El led se encenderá fijo.
2. Introduzcan el código **6665**. El led parpadea 3 veces por confirmación.



Encender/Apagar más aparatos al mismo tiempo

Esta función permite encender o apagar presionando una sola vez la tecla **Power** los aparatos programados en el mando según los ejemplos siguientes:

Encender/Apagar al mismo tiempo sea el televisor sea el decoder presionando una sola vez la tecla **Power :**

1. Presionen al mismo tiempo las teclas **Power** y **MUTE** y sueltenlas. El led se encenderá fijo.
2. Introduzcan el código **8920**. El led parpadea 3 veces por confirmación.

Encender/Apagar el televisor cuando se utiliza **TV y Encender/Apagar al mismo tiempo sea el televisor sea el decoder cuando se utiliza **payTV** :**

1. Presionen la tecla **payTV**. El led de la tecla presionada parpadea una vez.
2. Presionen al mismo tiempo las teclas **Power** y **MUTE** y sueltenlas. El led se encenderá fijo.
3. Introduzcan el código **8940**. El led parpadea 3 veces por confirmación.

Para desactivar esta función:

1. Presionen al mismo tiempo las teclas **Power** y **MUTE** y sueltenlas. El led se encenderá fijo.
2. Introduzcan el código **8910**. El led parpadea 3 veces por confirmación.



Aprendizaje del original

Con esta función es posible adquirir los códigos del mando original.

1.Presionen la tecla **TV** . El led de la tecla presionada parpadea una vez.

2.Presionen al mismo tiempo las teclas  y  y sueltenlas. El led se encenderá fijo.

3.Presionen la tecla **INFO** . El led empieza a parpadear.

4.Pongan los dos mandos uno frente al otro y mantengan presionada la tecla del mando original que desean duplicar. El led del Universal TV se apaga.

5.Suelten la tecla del mando original. El led del Universal TV se enciende fijo (si no se enciende fijo, repitan el procedimiento desde el punto 2).

6.Presionen la tecla del Universal TV a la que desean relacionar la función adquirida. El led del Universal TV comienza a parpadear de nuevo indicando que el mando está listo para almacenar la tecla siguiente.

7.Repitan el procedimiento desde el punto 4 para adquirir todas las demás teclas.

Si desean salir de la modalidad de aprendizaje, esperen unos 20 segundos hasta que el led deje de parpadear.

Nota: se pueden adquirir a lo más 43 teclas. Las teclas con función **SHIFT** activada no pueden ser programadas.

1.Colocação das pilhas

Levantar a tampa das pilhas e inserir 2 pilhas AAA de 1,5V respeitando a polaridade +/-.



Programação online

1. Anote a marca e o modelo do aparelho que deseja controlar.
2. Conecte-se ao site **www.jollyline.it/universal** e siga o simple procedimento guiado.
Se não é possível conectar-se a Internet efetue um dos procedimentos descrito abaixo.



Programação direta

Pesquise a marca do aparelho a ser controlado na tabela deste manual (se a marca não está presente efetue a pesquisa automática).

1. Pressione o botão **TV** ou **payTV** que deseja programar. O led do botão pressionado pisca uma vez.
2. Pressione os botões **⏻** e **MUTE** ao mesmo tempo e solte-os. O led acende com luz firme.
3. Pressione a tecla **1**.
4. Digite o primeiro código correspondente à marca do aparelho a ser programado. Se o led pisca três vezes, o código foi digitado corretamente. Se ao invés o led emite um piscar longo e fica acendido digite novamente o código ou digite o código seguinte.
5. Verifique o correcto funcionamento no aparelho. Se não estão presentes todas as funções tente com o código seguinte ou efetue a pesquisa automática.



Pesquisa automática

1. Liga o aparelho que deseja controlar, TV ou decoder, e aponte o comando a ele.
2. Pressione o botão **TV** ou **payTV** que deseja programar. O led do botão pressionado pisca uma vez.
3. Pressione os botões **⏻** e **MUTE** ao mesmo tempo e solte-os. O led acende com luz firme.
4. Pressione a tecla **0**, o led acende. Pressione **1** para iniciar a pesquisa de dispositivos de TV ou **3** para dispositivos DECODER, o comando tenta desligar o televisor cada 4 segundos com um código diferente (o led do comando fica acendido e pisca cada 4 segundos). Assim que o aparelho a ser controlado desliga-se, pressione qualquer botão do comando. O led emite um piscar curto e logo fica acendido novamente.

5. Pressione o botão  para verificar que o aparelho ligue-se novamente (em alguns casos, é necessário pressionar o botão 1 para ligar o televisor). Se o aparelho não se liga pressione o botão  e tente ligar o aparelho.

6. Tente com os demais botões excepto ,  e . Se o código encontrado funciona corretamente, pressione o botão , de outro modo pressione o botão  para continuar com a pesquisa automática.

Nota: a pesquisa automática tem uma duração variável. Em alguns casos pode levar até 60 minutos.



Pesquisa manual

1. Liga o aparelho que deseja controlar, TV ou decoder, e aponte o comando a ele.

2. Pressione o botão  ou  que deseja programar. O led do botão pressionado pisca uma vez.

3. Pressione os botões  e  ao mesmo tempo e solte-os. O led acende com luz firme.

4. Pressione o botão , cada vez que pressiona o botão o comando tenta desligar o televisor com um código diferente. Assim que o aparelho a ser controlado desliga-se, verifique que os demais botões do comando funcionem também excepto os botões ,  e . Se o código encontrado funciona corretamente, pressione o botão , de outro modo continue com a pesquisa pressionando o botão .

Nota: para voltar ao código anterior pressione o botão .



Vista do código activo

1. Pressione o botão  ou  que deseja controlar. O led do botão pressionado pisca uma vez.

2. Pressione os botões  e  ao mesmo tempo e solte-os. O led acende com luz firme.

3. Pressione o botão . O led começa a piscar visualizando o código activo como no exemplo seguinte:

se o código activo é 1203, o led vai emitir:

- 1 piscar curto indicando 1
- 2 piscares curtos indicando 2
- 1 piscar longo indicando 0
- 3 piscares curtos indicando 3



Volume de passagem

Esta função permite controlar o volume dum aparelho enquanto que os demais botões controlam as funções do segundo aparelho. Por exemplo, você deseja controlar o volume do televisor enquanto que os demais botões do comando controlam o decoder.

1. Pressione o botão **TV** ou **payTV** para selecionar o aparelho do que você deseja ajustar o volume de passagem. O led do botão pressionado pisca uma vez.
2. Pressione os botões **⏻** e **MUTE** ao mesmo tempo e solte-os. O led acende com luz firme.
3. Digite o código **6666**. O led pisca 3 vezes para confirmar.

Para desativar esta função:

1. Pressione os botões **⏻** e **MUTE** ao mesmo tempo e solte-os. O led acende com luz firme.
2. Digite o código **6665**. O led pisca 3 vezes para confirmar.



Ligamento/Desligamento contemporâneo de mais aparelhos

Esta função permite ligar ou desligar pressionando o botão **⏻** somente uma vez os aparelhos programados no comando como nos exemplos seguintes:

Ligar/Desligar ao mesmo tempo o televisor e o decoder pressionando somente uma vez o botão **⏻ :**

1. Pressione os botões **⏻** e **MUTE** ao mesmo tempo e solte-os. O led acende com luz firme.
2. Digite o código **8920**. O led pisca 3 vezes para confirmar.

Ligar/Desligar o televisor quando você utiliza **TV e Ligar/Desligar ao mesmo tempo o televisor e o decoder quando você utiliza **payTV** :**

1. Pressione o botão **payTV**. O led do botão pressionado pisca uma vez.
2. Pressione os botões **⏻** e **MUTE** ao mesmo tempo e solte-os. O led acende com luz firme.
3. Digite o código **8940**. O led pisca 3 vezes para confirmar.

Para desativar esta função:

1. Pressione os botões **⏻** e **MUTE** ao mesmo tempo e solte-os. O led acende com luz firme.
2. Digite o código **8910**. O led pisca 3 vezes para confirmar.



Aprendizagem do original

Esta função permite adquirir los códigos do comando original.

1. Pressione o botão **TV** . O led do botão pressionado pisca uma vez.
 2. Pressione os botões **POWER** e **MUTE** ao mesmo tempo e solte-os. O led acende com luz firme.
 3. Pressione o botão **INFO** . O led começa a piscar.
 4. Posicione os controles remotos um em frente ao outro e mantenha pressionado o botão do comando original que deseja duplicar. O led do Universal TV desliga-se.
 5. Solte o botão do comando original. O led do Universal TV acende com luz firme (se não acende com luz firme repeta o procedimento desde o passo 2).
 6. Pressione o botão do Universal TV ao que deseja associar a função adquirida. O led do Universal TV começa a piscar novamente indicando que o comando está pronto para armazenar o botão seguinte.
 7. Repeta o procedimento desde o passo 4 para adquirir todos os demais botões.
- Se você deseja sair da modalidade de aprendizagem, aguarde 20 segundos até que o led deixa de piscar.

*Nota: Podem-se adquirir no máximo 43 botões. Os botões com função **SHIFT** activada não podem ser programados.*

Indsættelse af batterier

Løft dækslet til batterirummet og indsæt 2 stk 1,5V AAA batterier i forhold til +/- polerne.



Online programmering

1. Find mærke og model af den enhed du vil kontrollere.
2. Tilgå siden **www.jollyline.it/universal** og følg den nemme guide. Hvis det ikke er muligt at tilslutte til internettet, venligst følg en af instruktionerne beskrevet herunder.



Direkte programmering

Søg efter mærket på enheden du vil kontrollere på listen, som du kan finde i denne manual (hvis du ikke kan finde mærket, start da auto-søgning):

1. Tryk på **TV**- eller **payTV**-knappen, som du vil programmere. LED-lyset på knappen, som der trykkes på, vil blinke.
2. Tryk på **Power** og **MUTE**-knapperne samtidigt og slip dem derefter. LED-lyset vil tænde.
3. Tryk på **1**-knappen.
4. Tast den første kode tilsvarende mærket på enheden, der skal programmeres. Hvis LED-lyset blinker 3 gange, blev koden indtastet korrekt. Hvis LED-lyset giver et langt blink og forbliver tændt, tast da koden igen eller tast den næste kode.
5. Sikre dig, at enheden virker korrekt. Hvis nogle funktioner ikke virker, prøv da med den næste kode eller påbegynd auto-søgning.



Auto-søgning

1. Tænd enheden, der skal kontrolleres, TV eller dekoder og peg fjernbetjeningen mod enheden for at kontrollere den.
2. Tryk på **TV**- eller **payTV**-knappen, som du vil kontrollere. LED-lyset på knappen, som der trykkes på, vil blinke.
3. Tryk på **Power** og **MUTE**-knapperne samtidigt og slip dem derefter. LED-lyset vil tænde.
4. Tryk på **0**-knappen og LED-lyset vil tænde. Tryk på **1**-knappen for at søge efter TV-enheder eller **3**-knappen for Dekoder-enheder. Fjernbetjeningen vil forsøge at slukke enheden hvert 4. sekund ved hjælp af forskellige koder (LED-lyset på fjernbetjeningen vil forblive tændt og blinke hvert 4. sekund). Så snart enheden, der skal kontrolleres slukker, tryk da på en vilkårlig knap på fjernbetjeningen. LED-

lyset vil give et kort blink og derefter forblive tændt igen.

5. Tryk på -knappen for at sikre dig, at enheden tænder igen (i nogle tilfælde vil det være nødvendigt at trykke på 1-knappen for at tænde TV'et). Hvis enheden ikke tænder, tryk da på -knappen og tænd enheden igen.

6. Prøv de andre knapper, på nær  ,  og -knappen. Hvis koden, der findes, virker korrekt, tryk da på -knappen, ellers tryk på -knappen for at fortsætte auto-søgning.

Note: Auto-søgning har en variabel varighed. I nogle tilfælde kan det tage op til 60 sekunder.



Manuel søgning

1. Tænd enheden, som skal kontrolleres, TV eller dekoder og peg fjernbetjeningen mod enheden for at kontrollere den.

2. Tryk på - eller -knappen for programmering. LED-lyset på knappen, som der trykkes på, vil blinke.

3. Tryk på  og -knapperne samtidigt og slip dem derefter. LED-lyset vil tænde.

4. Tryk på -knappen. På hvert tryk på fjernbetjeningen, vil fjernbetjeningen forsøge at slukke enheden med forskellige koder. Så snart enheden, der skal kontrolleres slukker, kontrollér da, at de andre knapper på fjernbetjeningen også virker, på nær  ,  og -knapperne. Hvis den fundne kode virker korrekt, tryk da på -knappen, ellers fortsæt med at søge ved at trykke på -knappen.

Note: tryk på -knappen for at gå tilbage til den forudgående kode.



Visning af den aktive kode

1. Tryk på - eller -knappen, som du vil kontrollere. LED-lyset på knappen, som der trykkes på, vil blinke.

2. Tryk på  og -knapperne samtidigt og slip dem derefter. LED-lyset vil tænde.

3. Tryk på -knappen. LED-lyset begynder at blinke og viser den aktive kode. Hvis den aktive kode for eksempel er 1203, vil LED-lyset blinke som følgende:

- 1 kort blink indikerer 1
- 2 korte blink indikerer 2
- 1 langt blink indikerer 0
- 3 korte blink indikerer 3



Volume sløjfe

Denne funktion giver dig mulighed for at kontrollere volumen af en enhed, mens de andre knapper kontrollerer funktionerne på den anden enhed. For eksempel, hvis du vil kontrollere volumen på dit TV, mens de andre knapper kontrollerer en dekoder-enhed.

1. Tryk på **TV**- eller **payTV**-knappen for at vælge den enhed, som du vil opsætte volume sløjfen på. LED-lyset på knappen du trykker på, vil blinke.
2. Tryk på **Power** og **MUTE**-knapperne samtidigt og slip dem derefter. LED-lyset vil tænde.
3. Tast **6666** og LED-lyset vil blinke 3 gange.

Gør følgende for at deaktivere denne funktion

1. Tryk på **Power** og **MUTE**-knapperne samtidigt. LED-lyset vil tænde.
2. Tast koden **6665**. LED-lyset vil blinke 3 gange som bekræftelse.



Tænd og sluk flere enheder samtidigt

Denne funktion gør det muligt at tænde eller slukke de programmerede enheder ved at trykke på **Power**-knappen en gang.

Tænd og sluk TV og dekoder på samme tid ved at trykke en gang på **Power-knappen:**

1. Tryk på **Power** og **MUTE**-knapperne samtidigt. LED-lyset vil tænde.
2. Tast koden **8920**. LED-lyset vil blinke 3 gange som bekræftelse.

Tænd og sluk for tv'et, når du bruger **TV, og tænd eller sluk for både tv og dekoder på samme tid, når du bruger **payTV**:**

1. Tryk på **payTV**-knappen. LED-lyset på knappen du trykker på, vil blinke.
2. Tryk på **Power** og **MUTE**-knapperne samtidigt. LED-lyset vil tænde.
3. Tast koden **8940**. LED-lyset vil blinke 3 gange som bekræftelse.

Gør følgende for at deaktivere denne funktion

1. Tryk på **Power** og **MUTE**-knapperne samtidigt. LED-lyset vil tænde.
2. Tast koden **8910**. LED-lyset vil blinke 3 gange som bekræftelse.



Læring fra den originale fjernbetjening

Med denne funktion kan du overføre koderne fra den originale fjernbetjening.

1. Tryk på **TV**-knappen. LED-lyset på knappen du trykker på, vil blinke.
2. Tryk på **⏻** og **MUTE**-knapperne samtidigt. LED-lyset vil tænde.
3. Tryk på **INFO**-knappen. LED-lyset vil blinke.
4. Placer de to fjernbetjening, så de vender mod hinanden og tryk på knappen på den fjernbetjening, der skal duplikeres. LED-lyset på den universelle fjernbetjening vil slukke.
5. Slip knappen på den originale fjernbetjening. LED-lyset på den universelle fjernbetjening vil tænde (hvis det ikke tænder, gentag da proceduren startende fra step 2).
6. Tryk på knappen på den universelle fjernbetjening, som du vil anvende den erhvervede funktion til. LED-lyset på den universelle fjernbetjening vil fortsætte med at blinke, hvilket indikerer at fjernbetjeningen er klar til at programmere den næste knap.
7. Gentag proceduren startende fra step 4 for at erhverve de resterende knapper.

Hvis du vil afslutte læringstilstanden, vent da 20 sekunder indtil LED-lyset stopper med at blinke.

*Note: du kan maksimalt erhverve 43 knapper. Knapper med **SHIFT**-funktion aktiveret kan ikke programmeres.*

1. De batterijen aanbrengen

Til het deksel van het batterijcompartiment op en plaats 2 AAA batterijen van 1,5 V, en let daarbij op de polariteit +/-.



Online programmeren

1. Noteer het merk en model van het apparaat dat u wilt bedienen.

2. Maak verbinding met de website

www.jollyline.it/universal en volg de gemakkelijke en geleide procedure.

Als het niet mogelijk is om verbinding te maken met internet, volgt u een van de hieronder beschreven procedures.



Rechtstreeks programmeren

Zoek het merk van het apparaat dat u wilt bedienen in de lijst die in dit boekje staat (als u het merk niet kunt vinden, start dan het automatisch zoeken).

1. Druk op de toets **TV** of **payTV** die u wilt programmeren. De led van de toets die u hebt ingedrukt, knippert eenmaal.

2. Druk tegelijkertijd op de toetsen en **TV** en **MUTE** en laat ze weer los. De led blijft nu continu branden.

3. Druk op de **1**-toets.

4. Voer nu de eerste code in die overeenkomt met het merk van het apparaat dat u wilt programmeren. Als het ledlampje drie keer knippert, is de code correct ingevoerd. Als het ledlampje een keer lang knippert en dan blijft branden, dient u de code nogmaals in te voeren, of de volgende code in te voeren.

5. Controleer of het apparaat correct werkt. Als niet alle functies werken, probeer het dan opnieuw met de volgende code of start het automatisch zoeken.



Automatisch zoeken

1. Schakel het apparaat, tv of decoder, dat u wilt bedienen in en richt de afstandsbediening er op.

2. Druk op de toets **TV** of **payTV** die u wilt programmeren. De led van de toets die u hebt ingedrukt, knippert eenmaal.

3. Druk tegelijkertijd op de toetsen **TV** en **MUTE** en laat ze weer los. De led blijft nu continu branden.

4. Druk op de **0**-toets, de led gaat branden. Druk op **1** om het zoeken naar tv-apparaten te starten of **3** voor de DECODER-apparaten, de afstandsbediening probeert de tv om de 4 seconden uit te schakelen waarbij telkens een andere code wordt gebruikt (het ledlampje van de afstandsbediening blijft branden en knippert

om de 4 seconden). Zodra het te bedienen apparaat wordt uitgeschakeld, drukt u op een willekeurige toets van de afstandsbediening. Het ledlampje knippert eenmaal kort, en blijft dan weer branden.

5. Druk op de toets  om te controleren dat het apparaat weer inschakelt (in sommige gevallen is het nodig om op toets 1 te drukken om de tv weer in te schakelen). Als het apparaat niet inschakelt, drukt u op de toets  en probeert u het apparaat weer in te schakelen.

6. Probeer de andere toetsen behalve  ,  en  . Als de gevonden code correct werkt, drukt u op toets  . Druk anders op toets  om door te gaan met automatisch zoeken.

Let op: het automatisch zoeken heeft een variabele looptijd. In sommige gevallen kan het zelfs 60 minuten duren.



Handmatig zoeken

1. Schakel het apparaat, tv of decoder, dat u wilt bedienen in en richt de afstandsbediening er op.

2. Druk op de toets  of  die u wilt programmeren. De led van de toets die u hebt ingedrukt, knippert eenmaal.

3. Druk tegelijkertijd op de toetsen  en  en laat ze weer los. De led blijft nu continu branden.

4. Druk op de toets  . Elke keer dat u op de toets drukt, probeert de afstandsbediening het toestel met een andere code uit te schakelen. Zodra het apparaat dat u wilt bedienen uitschakelt, controleert u of de overige toetsen van de afstandsbediening ook werken, behalve de toetsen  ,  en  . Als de gevonden code correct werkt, drukt u op de toets  . Druk anders op de toets  .

Opmerking: druk op toets  om terug te gaan naar de vorige code.



De actieve code weergeven

1. Druk op de toets  of  die u wilt bedienen. De led van de toets die u hebt ingedrukt, knippert eenmaal.

1.2. Druk tegelijkertijd op de toetsen  en  en laat ze weer los. De led blijft nu continu branden.

1.3. Druk op de toets  . Het ledlampje begint te knipperen en geeft de actieve code weer, zoals in het voorbeeld:

als de actieve code 1203 is, knippert het ledlampje als volgt:

1 een keer kort knipperen voor 1

2 twee keer kort knipperen voor 2

1 een keer lang knipperen voor 0

3 drie keer kort knipperen voor 3



Volumekoppeling

Met deze functie kan het volume van een apparaat worden geregeld terwijl de andere toetsen de functies van het tweede apparaat bedienen.

Bijvoorbeeld als u het volume van de televisie wilt regelen terwijl de andere toetsen van de afstandsbediening de decoder bedienen.

1. Druk op de toets **TV** of **payTV** om het apparaat te selecteren waarop u de volumekoppeling wilt instellen. Het ledlampje van de toets die u hebt ingedrukt, knippert eenmaal.

2. Druk tegelijkertijd op de toetsen **⏻** en **MUTE** en laat ze weer los. De led blijft nu continu branden.

3. Voer de code **6666** in. Het ledlampje knippert driemaal ter bevestiging.

Doe het volgende om deze functie uit te schakelen:

1. Druk tegelijkertijd op de toetsen **⏻** en **MUTE** en laat ze weer los. De led blijft nu continu branden.

2. Voer de code **6665** in. Het ledlampje knippert driemaal ter bevestiging.



Meerdere apparaten tegelijkertijd aan/uit schakelen

Deze functie maakt het mogelijk de apparaten die in de afstandsbediening zijn geprogrammeerd tegelijkertijd in of uit te schakelen, door slechts eenmaal op de toets **⏻** te drukken, zoals in de voorbeelden:

Segelijk in/uit schakelen van tv en decoder-speler, door slechts eenmaal te drukken op de toets **⏻ :**

1. Druk tegelijk op de toetsen **⏻** en **MUTE** en laat ze weer los. De led blijft nu continu branden.

2. Voer de code **8920** in. Het ledlampje knippert driemaal ter bevestiging.

Tv aan/uit wanneer u **TV gebruikt, en tv en decoder tegelijkertijd aan/uit wanneer u **payTV** gebruikt:**

1. Druk op de toets **payTV**. De led van de toets die u hebt ingedrukt, knippert eenmaal.

2. Druk tegelijkertijd op de toetsen **⏻** en **MUTE** en laat ze weer los. De led blijft nu continu branden.

3. Voer de code **8940** in. Het ledlampje knippert driemaal ter bevestiging.

Doe het volgende om deze functie uit te schakelen:

1. Druk tegelijkertijd op de toetsen  en  en laat ze weer los. De led blijft nu continu branden.
2. Voer de code **8910** in. Het ledlampje knippert driemaal ter bevestiging.



Van de originele afstandsbediening leren

Met deze functie kunt u de codes van de originele afstandsbediening verkrijgen.

1. Druk op de toets **TV**. De led van de toets die u hebt ingedrukt, knippert eenmaal.
 2. Druk tegelijkertijd op de toetsen  en  en laat ze weer los. De led blijft nu continu branden.
 3. Druk op de toets **INFO**. De led begint te knipperen.
 4. Leg de beide afstandsbedieningen tegenover elkaar en houdt de toets van de afstandsbediening die gekopieerd moet worden, ingedrukt. Het ledlampje van Universal TV gaat uit.
 5. Laat de toets van de originele afstandsbediening los. Het ledlampje van Universal TV gaat aan en blijft continu branden (als het niet continu brandt, dient u de procedure vanaf stap 2 te herhalen).
 6. Druk op de toets van de Universal TV waaraan u de verkregen functie wilt toewijzen. Het ledlampje van Universal TV gaat weer knipperen, wat aangeeft dat de afstandsbediening er klaar voor is om de volgende toets op te slaan.
 7. Herhaal de procedure vanaf stap 4 om alle resterende toetsen te verkrijgen.
- Als u de leermodus wilt afsluiten, moet u 20 seconden wachten totdat het ledlampje stopt met knipperen.

Let op: u kunt maximaal 43 toetsen verkrijgen.

*Toetsen waarvan **SHIFT** de functie is ingeschakeld kunnen niet worden geprogrammeerd.*

1. Insättning av batterier

yft locket till batterifacket och sätt i 2 1,5V AAA-batterier med hänsyn till +/- polaritet.



Online-programmering

1. Notera märke och modell på den enhet du vill kontrollera.

2. Anslut till webbplatsen **www.jollyline.it/universal** och följ den enkelt guidade proceduren.

Om det inte är möjligt att ansluta till internet, följ en av procedurerna som beskrivs här nedan.



Direkt programmering

Sök märket på den enhet som ska kontrolleras i listan som du kan hitta i denna broschyr (om du inte kan hitta märket, starta då automatisk sökning).

1. Tryck på **TV** eller **payTV** knappen du vill programmera. Lysdioden för knappen du tryckte på avger en blinkning.

2. Tryck samtidigt på **⏻** och **MUTE** knapparna och släpp dem. Lysdioden tänds stadigt.

3. Tryck på knappen **1**.

4. Siffran den första koden som motsvarar märket på den enhet som ska programmeras. Om lysdioden blinkar tre gånger innebär det att koden har angetts korrekt. Om lysdioden avger en lång blinkning och förblir tänd, siffran då koden igen eller ange nästa kod.

5. Kontrollera att enheten fungerar korrekt. Om inte alla funktioner finns där, försök då med nästa kod eller starta den automatiska sökningen.



Automatisk sökning

1. Slå på den enhet som ska kontrolleras, TV eller dekoder, och rikta fjärrkontrollen mot den.

2. Tryck på **TV** eller **payTV** som du vill programmera. Lysdioden för knappen du tryckte på avger en blinkning.

3. Tryck samtidigt på **⏻** och **MUTE** knapparna och släpp dem. Lysdioden tänds stadigt.

4. Tryck på **0**-knappen, lysdioden slås på.

Tryck på **1** för att starta TV-enhetssökningen **3** för DECODER-enheterna, fjärrkontrollen försöker att stänga av TV:n var 4:e sekund med en annan kod (lysdioden på fjärrkontrollen förblir tänd och blinkar var 4:e sekund). Så snart den enhet som skall kontrolleras stängs av, tryck på valfri knapp på fjärrkontrollen. Lysdioden avger en kort blink och förblir sedan tänd igen.

5. Tryck på **⏻** knappen för att kontrollera att

enheten slås på igen (i vissa fall är det nödvändigt att trycka på knapp 1 för att slå på TV:n). Om enheten inte slås på, tryck på  knappen och försök att slå på enheten igen.

6. Prova de andra knapparna utom ,  och . Om koden du hittat fungerar korrekt, tryck på  knappen, annars trycker du på  knappen för att gå vidare med den automatiska sökningen.

Obs: den automatiska sökningen har en varierande varaktighet. I vissa fall kan det t.o.m. ta 60 minuter.



Manuell sökning

1. Slå på den enhet som ska kontrolleras, TV eller dekoder, och rikta fjärrkontrollen mot den.

2. Tryck på  eller  knappen som du vill programmera. Lysdioden för knappen du tryckte på avger en blinkning.

3. Tryck samtidigt på  och  knapparna och släpp dem. Lysdioden tänds stadigt.

4. Tryck på  knappen. Vid varje tryckning försöker fjärrkontrollen att stänga av enheten med en annan kod. Så snart den enhet som skall kontrolleras stängs av, kontrollera att de andra knapparna på fjärrkontrollen också fungerar utom ,  och  knapparna. Om den hittade koden fungerar korrekt, tryck på  knappen, gå annars vidare med sökningen genom att trycka på  knappen.

Obs: tryck på  knappen för att gå tillbaka till föregående kod.



Visning av aktiva koden

1. Tryck på  eller  knappen som du vill kontrollera. Lysdioden för knappen du tryckte på avger en blinkning.

2. Tryck samtidigt på  och  knapparna och släpp dem. Lysdioden tänds stadigt.

3. Tryck på  knappen. Lysdioden börjar blinka och visar den aktiva koden som i exempel:

om den aktiva koden är 1203 avger lysdioden följande:

1 kort blink indikerar 1

2 korta blinkar indikerar 2

1 lång blink indikerar 0

3 korta blinkar indikerar 3



Volymslinga

volymen av en enhet medan de andra knapparna kontrollerar funktionerna av den andra enheten.

Dvs, om du vill kontrollera TV-volymen medan de andra knapparna på fjärrkontrollen kontrollerar dekodern.

1. Tryck på **TV** eller **payTV** knappen för att välja den enhet som du vill ställa in volymslingan. Lysdioden för knappen du tryckte på avger en blinkning.
2. Tryck samtidigt på **⏻** och **MUTE OK** knapparna och släpp dem. Lysdioden tänds stadigt.
3. Ange **6666** kod. Lysdioden avger 3 bekräftelseblinkar.

Gör följande för att inaktivera denna funktion:

1. Tryck samtidigt på **⏻** och **MUTE OK** knapparna och släpp dem. Lysdioden tänds stadigt.
2. Ange **6665** kod. Lysdioden avger 3 bekräftelseblinkar.



Samtidig På/Av av flera enheter

Denna funktion gör det möjligt att sätta på eller stänga av enheterna programmerade i fjärrkontrollen genom att trycka på **⏻** knappen endast en gång, som i exemplen:

Samtidig På/Av av TV och dekoder-enhet genom att trycka på **⏻ knappen endast en gång:**

1. Tryck samtidigt på **⏻** och **MUTE OK** knapparna och släpp dem. Lysdioden tänds stadigt.
2. Ange **8920** kod. Lysdioden avger 3 bekräftelseblinkar.

På/Av på TV när du använder **TV och samtidig På/Av på både TV och dekoder när du använder **SAT DTT** :**

1. Tryck på **SAT DTT** knappen. Lysdioden för knappen du tryckte på avger en blinkning.
2. Tryck samtidigt på **⏻** och **MUTE OK** knapparna och släpp dem. Lysdioden tänds stadigt.
3. Ange **8940** kod. Lysdioden avger 3 bekräftelseblinkar.

Gör följande för att inaktivera denna funktion:

1. Tryck samtidigt på **⏻** och **MUTE OK** knapparna och släpp dem. Lysdioden tänds stadigt.
2. Ange **8910** kod. Lysdioden avger 3 bekräftelseblinkar.



Inläring från originalfjärrkontrolln

Med denna funktion kan du förvärva koderna från originalfjärrkontrollen.

1. Tryck på **TV** knappen. Lysdioden för knappen du tryckte på avger en blinkning.
2. Tryck samtidigt på **⏻** och **MUTE** knapparna och släpp dem. Lysdioden tänds stadigt.
3. Tryck på **INFO** knappen. Lysdioden börjar blinka.
4. Placera de två fjärrkontrollerna vända mot varandra och håll knappen på fjärrkontrollen som ska dupliceras intryckt. Lysdioden av Universal TV slås av.
5. Släpp knappen för originalfjärrkontrollen. Lysdioden av Universal TV slås på stadigt (om den inte slås stadig, upprepa proceduren med start från steg 2).
6. Tryck på knappen för Universal TV som du vill tillämpa den förvärvade funktionen på. Lysdioden av Universal TV återupptar blinkandet vilket indikerar att fjärrkontrollen är redo att lagra nästa knapp.
7. Upprepa proceduren med start från steg 4 för att förvärva samtliga återstående knappar. Om du vill lämna inlärningsläget, vänta 20 sekunder tills lysdioden slutar blinka.

Obs: du kan förvärva högst 43 knappar.

*Knappar med funktion **SHIFT** aktiverad kan inte programmeras.*

1. Wkładanie baterii

Unieś pokrywę przegrody baterii i włóż dwie baterie typu AAA o napięciu 1,5 V, przestrzegając ustalonej biegunowości.



Programowanie online

1. Zwróć uwagę na markę i model urządzenia, które chcesz obsługiwać.

2. Odwiedź stronę internetową

www.jollyline.it/universal i wykonaj zamieszczoną tam prostą procedurę.

Jeżeli nie masz dostępu do internetu, wykonaj jedną z procedur opisanych poniżej.



Programowanie bezpośrednie

Znajdź markę obsługiwanego urządzenia na liście zamieszczonej w niniejszej broszurze; jeżeli dana marka na niej nie występuje, skorzystaj z funkcji wyszukiwania automatycznego.

1. Naciśnij przycisk trybu, który chcesz zaprogramować: **TV** albo **payTV**. Poskutkuje to chwilowym podświetleniem diody wciśniętego przycisku.

2. Wciśnij jednocześnie przyciski **⏻** i **MUTE**, po czym zwolnij je. Poskutkuje to trwałym podświetleniem diody.

3. Naciśnij klawisz **1**.

4. Wprowadź – cyfra po cyfrze – pierwszy kod odpowiadający marce programowanego urządzenia. Trzykrotne chwilowe podświetlenie diody potwierdzi wprowadzenie poprawnego kodu. Jeżeli dioda zamigotała długotrwale, po czym pozostała podświetlona, wprowadź kod powtórnie albo wprowadź kolejny kod.

4. Zweryfikuj prawidłowe działanie urządzenia. Jeżeli nie wszystkie funkcje są dostępne, wypróbuj kolejny kod albo skorzystaj z funkcji wyszukiwania automatycznego.



Wyszukiwanie automatyczne

1. Włącz obsługiwane urządzenie, czyli telewizor albo rejestrator, po czym skieruj pilota w jego stronę.

2. Naciśnij przycisk trybu, który chcesz zaprogramować: **TV** albo **payTV**. Poskutkuje to chwilowym podświetleniem diody wciśniętego przycisku.

3. Wciśnij jednocześnie przyciski **⏻** i **MUTE**, po czym zwolnij je. Poskutkuje to trwałym podświetleniem diody.

4. Naciśnij klawisz **0**, dioda LED zaświeci się.

Naciśnij **1**, aby rozpocząć wyszukiwanie urządzeń TV lub **3** dla urządzeń DECODER, w rezultacie pilot będzie podejmował – w odstępach co 4 sekundy – próby wyłączenia telewizora z zastosowaniem różnych kodów; towarzyszyć temu będzie migotanie trwale podświetlonej diody pilota w odstępach co 4 sekundy. Po wyłączeniu

obsługiwanego urządzenia naciśnij dowolny przycisk na pilocie. W rezultacie dioda zamigocze krótkotrwale, po czym znów pozostanie podświetlona.

5. Naciśnij przycisk , aby sprawdzić, czy skutkuje to ponownym włączeniem urządzenia; włączenie telewizora wymaga w niektórych przypadkach naciśnięcia przycisku z cyfrą 1. Jeżeli urządzenie nie włącza się, naciśnij przycisk , po czym ponów próbę włączenia urządzenia.

6. Wypróbuj pozostałe przyciski na pilocie – z wyjątkiem przycisków , , i .

Jeżeli znaleziony kod działa prawidłowo, naciśnij przycisk ; w przeciwnym razie naciśnij przycisk  rozpoczęcia wyszukiwania automatycznego.

Uwaga: Czas trwania wyszukiwania automatycznego nie jest ściśle ustalony. W niektórych przypadkach może on dochodzić nawet do 60 minut.



Wyszukiwanie ręczne

1. Włącz obsługiwane urządzenie, czyli telewizor albo rejestrator, po czym skieruj pilota w jego stronę.

2. Naciśnij przycisk trybu, który chcesz zaprogramować:  albo . Poskutkuje to chwilowym podświetleniem diody wciśniętego przycisku.

3. Wciśnij jednocześnie przyciski  i , po czym zwolnij je. Poskutkuje to trwałym podświetleniem diody.

4. Naciśnij przycisk . Każde kolejne naciśnięcie tego przycisku skutkuje podjęciem przez pilota próby wyłączenia urządzenia z zastosowaniem innego kodu.

Po wyłączeniu obsługiwane urządzenie sprawdź, czy działają również pozostałe przyciski na pilocie – z wyjątkiem przycisków , , i . Jeżeli znaleziony kod działa prawidłowo, naciśnij przycisk  w przeciwnym razie przystąp do wyszukiwania poprzez naciśnięcie przycisku .

Uwaga: Aby przywrócić poprzedni kod, naciśnij przycisk .



Wyświetlanie aktywnego kodu

1. Naciśnij przycisk trybu, który chcesz obsługiwać:  albo . Poskutkuje to chwilowym podświetleniem diody wciśniętego przycisku.

2. Wciśnij jednocześnie przyciski  i , po czym zwolnij je. Poskutkuje to trwałym podświetleniem diody.

3. Naciśnij przycisk . W rezultacie dioda zacznie migotać i sygnalizować tym samym aktywny kod w sposób zilustrowany poniższym przykładem. Gdy aktywny kod to 1203, dioda zachowuje się w następujący sposób:

- 1 krótkotrwałe podświetlenie oznacza cyfrę 1;
- 2 krótkotrwałe podświetlenia oznaczają cyfrę 2;
- 1 długotrwałe podświetlenie oznacza cyfrę 0;
- 3 krótkotrwałe podświetlenia oznaczają cyfrę 3.



Pętla głośności

Funkcja ta umożliwia regulowanie głośności urządzenia przy jednoczesnym obsługiwaniu innego urządzenia za pomocą pozostałych przycisków. Pozwala to na przykład na regulowanie głośności telewizora przy jednoczesnym wykorzystywaniu pozostałych przycisków na pilocie do obsługiwania dekodera.

1. Naciśnij przycisk odpowiadający urządzeniu, w którym chcesz nastawić pętlę głośności: **TV** albo **payTV**. Poskutkuje to zamigotaniem diody wciśniętego przycisku.

2. Wciśnij jednocześnie przyciski **POWER** i **MUTE**, po czym zwolnij je. Poskutkuje to trwałym podświetleniem diody.

3. Wprowadź kod **6666**. Trzykrotne zamigotanie diody potwierdzi wprowadzenie kodu.

Aby wyłączyć tę funkcję, wykonaj poniższą procedurę.

1. Wciśnij jednocześnie przyciski **POWER** i **MUTE**, po czym zwolnij je. Poskutkuje to trwałym podświetleniem diody.

2. Wprowadź kod **6665**. Trzykrotne zamigotanie diody potwierdzi wprowadzenie kodu.



Jednoczesne włączanie i wyłączanie kilku urządzeń

Funkcja ta umożliwia włączanie i wyłączanie wszystkich zaprogramowanych w pilocie urządzeń za jednokrotnym naciśnięciem przycisku **POWER**, co ilustrują poniższe przykłady:

Jednoczesne włączanie i wyłączanie TV i dekodera za jednokrotnym naciśnięciem przycisku **POWER:**

1. Wciśnij jednocześnie przyciski **POWER** i **MUTE**, po czym zwolnij je. Poskutkuje to trwałym podświetleniem diody.

2. Wprowadź kod **8920**. Trzykrotne zamigotanie diody potwierdzi wprowadzenie kodu.

Włączanie i wyłączanie telewizora w trybie **TV oraz jednoczesne włączanie i wyłączanie telewizora i dekodera w trybie **payTV**:**

1. Naciśnij przycisk **payTV**. Poskutkuje to chwilowym podświetleniem diody wciśniętego przycisku.

2. Wciśnij jednocześnie przyciski **POWER** i **MUTE**, po czym zwolnij je. Poskutkuje to trwałym podświetleniem diody.

3. Wprowadź kod **8940**. Trzykrotne zamigotanie diody potwierdzi wprowadzenie kodu.

Aby wyłączyć tę funkcję, wykonaj poniższą procedurę. 1. Wciśnij jednocześnie przyciski **POWER** i **MUTE**, po czym zwolnij je. Poskutkuje to trwałym

podświetleniem diody.

2.Wprowadź kod **8 9 1 0** . Trzykrotne zamigotanie diody potwierdzi wprowadzenie kodu.



Uczenie na podstawie pilota oryginalnego

Funkcja ta umożliwia pobranie kodów z pilota oryginalnego.

1.Naciśnij przycisk **TV** . Poskutkuje to chwilowym podświetleniem diody wciśniętego przycisku.

2.Wciśnij jednocześnie przyciski **⏻** i **MUTE** , po czym zwolnij je. Poskutkuje to trwałym podświetleniem diody.

3.Naciśnij przycisk **INFO** . W rezultacie dioda zacznie migotać.

4.Umieść dwa piloty naprzeciw siebie. Przytrzymuj wciśnięty przycisk na pilocie, z którego skopiowane mają zostać ustawienia. Dioda na pilocie universal 3 zgaśnie.

5.Zwolnij przycisk na pilocie oryginalnym. Poskutkuje to trwałym podświetleniem diody na pilocie universal 3; w przeciwnym razie wykonaj procedurę powtórnie, rozpoczynając od kroku 2.

6.Naciśnij na pilocie universal 3 przycisk, któremu chcesz przyporządkować skopiowaną funkcję. Poskutkuje to wznowieniem migotania diody na pilocie universal 3, sygnalizującego gotowość pilota do zaprogramowania kolejnego przycisku.

7.Powtarzaj procedurę od kroku 4 – aż do zaprogramowania wszystkich pozostałych przycisków. Jeżeli chcesz opuścić tryb uczenia, odczekaj 20 sekund – aż migotanie diody ustanie.

*Uwaga: Skopiować można ustawienia maksymalnie 43 przycisków. Nie jest możliwe programowanie przycisków, którym odpowiada aktywna funkcja **SHIFT** .*

1. Az elemek behelyezése

Emelje fel az elemtartó fedelét, és helyezzen be 2 darab 1,5 V-os AAA elemet a +/- polaritást figyelembe véve.



Online programozás

1. Jegyezze fel a vezérelni kívánt eszköz márkáját és típusát.

2. Nyissa meg a **www.jollyline.it/universal** webhelyet, és kövesse az ott megjelenő utasításokat.

Ha ez nem lehetséges, csatlakozzon az internethez, és kövesse az alább részletezett eljárásokat.



Közvetlen programozás

Keresse meg a vezérelni kívánt eszköz márkáját a jelen füzetben található listában (ha nem találja a márkát, indítsa el az automatikus keresést).

1. Nyomja meg a programozni kívánt **TV** vagy **payTV** gombot. A programozni kívánt gomb LED-je felvillan.

2. Nyomja meg egyszerre a  és  gombokat, majd engedje fel őket. A LED folyamatosan világít.

3. Nyomja meg az **1** gombot.

4. Írja be a programozni kívánt eszköz márkájára vonatkozó első kódot. A LED háromszori felvillanása azt jelenti, hogy a kódot helyesen adta meg. Ha a LED hosszan felvillan, és tovább világít, akkor írja be újra a kódot, vagy írja be a következő kódot.

5. Ellenőrizze, hogy az eszköz megfelelően működik. Ha nem érhető el az összes funkció, akkor próbálkozzon meg a következő kóddal, vagy indítsa el az automatikus keresést.



Automatikus keresés

1. Kapcsolja be a vezérelni kívánt eszközt (TV vagy dekóder), és irányítsa rá a távirányítót.

2. Nyomja meg a programozni kívánt **TV** vagy **payTV** gombot. A programozni kívánt gomb LED-je felvillan.

3. Nyomja meg egyszerre a  és  gombokat, majd engedje fel őket. A LED folyamatosan világít.

4. Nyomja meg a **0** gombot, a led bekapcsol. Nyomja meg az **1** gombot a TV-készülékek keresésének elindításához a **3** -et a DECODER-eszközökhöz, a távirányító megpróbálja kikapcsolni a televíziót 4 másodpercenként eltérő kódot használva (a távirányító LED-fénye tovább világít és 4 másodpercenként felvillan). Amint a vezérelni kívánt eszköz kikapcsol, nyomjon meg egy gombot a távirányítón. A LED röviden felvillan, és tovább világít.

5. Nyomja meg a  gombot annak ellenőrzéséhez, hogy az eszköz újra bekapcsol (bizonyos esetekben meg kell nyomni az 1 gombot a televízió bekapcsolásához). Ha a készülék nem kapcsol be, nyomja meg a  gombot, és próbálja meg újra bekapcsolni az eszközt.

6. Próbálja ki más gombokat is, kivéve a következőket: ,  és . Ha a megtalált kód megfelelően működik, nyomja meg az  gombot, egyéb esetben nyomja meg a  gombot az automatikus keresés folytatásához. *Megjegyzés: az automatikus keresés időtartama változtatható. Bizonyos esetekben akár 60 percig is eltarthat.*

Kézi keresés



1. Kapcsolja be a vezérelni kívánt eszközt (TV vagy dekóder), és irányítsa rá a távirányítót.

2. Nyomja meg a programozni kívánt  vagy  gombot. A programozni kívánt gomb LED-je felvillan.

3. Nyomja meg egyszerre a  és  gombokat, majd engedje fel őket. A LED folyamatosan világít.

4. Nyomja meg a  gombot. A távirányító minden gombnyomásra egy eltérő kóddal próbálja meg kikapcsolni az eszközt. Amint a vezérelni kívánt eszköz kikapcsol, győződjön meg róla, hogy a távirányító egyéb gombjai is működnek, kivéve a ,  és  gombokat. Ha a megtalált kód megfelelően működik, nyomja meg az  gombot. Egyéb esetben folytassa a keresést a  gomb megnyomásával.

Megjegyzés: az előző kódra való visszalépéshez nyomja meg a  gombot.



Az aktív kód megjelenítése

1. Nyomja meg a vezérelni kívánt  vagy  gombot. A programozni kívánt gomb LED-je felvillan.

2. Nyomja meg egyszerre a  és  gombot, majd engedje fel őket. A LED folyamatosan világít.

3. Nyomja meg a  gombot. A LED-fények villogással jelzik az aktív kódot az alábbi példa szerint: ha az aktív kód 1203 a LED a következőképp jelzi:

1 rövid villanás, amely az 1 értéket jelzi

2 rövid villanások, amelyek a 2 értéket jelzik

1 hosszú villanás, amely a 0 értéket jelzi

3 rövid villanás, amely a 3 értéket jelzi



Hangerő hurok

Ez a funkció lehetővé teszi, hogy egy eszköz hangerejét vezérelje, míg a többi gomb egy másik eszköz funkcióit vezérli.

Például, ha a televízió hangerejét szeretné vezérelni, miközben a távirányító többi gombjával a dekódert vezérli.

1. Nyomja meg a **TV** vagy **payTV** gombot annak az eszköznek a kiválasztásához, amelyen a hangerő hurkot be kívánja állítani. A programozni kívánt gomb LED-je felvillan.

2. Nyomja meg egyszerre a **⏻** és **MUTE** gombot, majd engedje fel őket. A LED folyamatosan világít.

3. Adja meg a **6666** kódot. A LED 3 megerősítő villanást bocsát ki.

A funkció kikapcsolásához tegye a következőket:

1. Nyomja meg egyszerre a **⏻** és **MUTE** gombot, majd engedje fel őket. A LED folyamatosan világít.

2. Adja meg a **6665** kódot. A LED 3 megerősítő villanást bocsát ki.



Több eszköz egyidejű be-/kikapcsolása

Ez a funkció lehetővé teszi, hogy a **⏻** gomb egyszeri megnyomásával be- vagy kikapcsolja a távirányítóba beprogramozott eszközöket, az alábbi példában ismertetett módon:

A televízió és dekóder-lejátszó egyidejű be-/kikapcsolása a **⏻ gomb egyszeri lenyomásával:**

1. Nyomja meg egyszerre a **⏻** és **MUTE** gombokat, majd engedje fel őket. A LED folyamatosan világít.

2. Adja meg a **8920** kódot. A LED 3 megerősítő villanást bocsát ki.

A televízió be-/kikapcsolása, a **TV használatakor, és a televízió és a dekóder egyidejű kikapcsolása a **SAT DTT** használatakor:**

1. Nyomja meg a **SAT DTT** gombot. A programozni kívánt gomb LED-je felvillan.

2. Nyomja meg egyszerre a **⏻** és **MUTE** gombot, majd engedje fel őket. A LED folyamatosan világít.

3. Adja meg a **8940** kódot. A LED 3 megerősítő villanást bocsát ki.

A funkció kikapcsolásához tegye a következőket:

1. Nyomja meg egyszerre a  és  gombokat, majd engedje fel őket. A LED folyamatosan világít.
2. Adja meg a     kódot. A LED 3 megerősítő villanást bocsát ki.



Tanulás az eredeti távirányítótól

Ezzel a funkcióval lehet megszerezni a kódokat az eredeti távirányítótól.

1. Nyomja meg a  gombot. A programozni kívánt gomb LED-je felvillan.
2. Nyomja meg egyszerre a  és  gombot, majd engedje fel őket. A LED folyamatosan világít.
3. Nyomja meg a  gombot. A LED villogni kezd.
4. Helyezze a két távirányítót egymással szembe, és tartsa nyomva a másolni kívánt távirányító gombját. A Universal TV LED-fénye kikapcsol.
5. Engedje el a gombot az eredeti távirányítón. A Universal TV LED-fénye folyamatosan világít (ha nem kezd folyamatosan világítani, akkor ismételje meg az eljárást a 2. lépéstől).
6. Nyomja meg a Universal TV távirányítón azt a gombot, amelyhez a megszerzett funkciót társítani kívánja. A Universal TV LED-fénye folytatja a villogást, jelezve, hogy a távirányító készen áll a következő gomb tárolására.
7. A fennmaradó gombok megszerzéséhez ismételje az eljárást a 4. lépéstől.

Ha ki akar lépni a tanulási módból, várjon 20 másodpercet, amíg a LED abbahagyja a villogást. Megjegyzés: legfeljebb 43 gomb funkcióját szerezheti meg. A bekapcsolt  funkcióval rendelkező gombok nem programozhatók.

1. Установка батареек

Снимите крышку батарейного отсека и вставьте 2 батарейки AAA 1,5 В, соблюдая полярность +/-.



Программирование онлайн

1. Обратите внимание на марку и модель устройства, которым вы хотите управлять.
 2. Подключитесь к сайту **www.jollyline.it/universal** и следуйте простой пошаговой процедуре.
- Если невозможно подключиться к Интернету, следуйте одной из процедур, описанных ниже.*



Прямое программирование

Выполните поиск марки управляемого устройства в списке, который вы можете найти в этой брошюре (если вы не можете найти марку, тогда запустите автоматический поиск).

1. Нажмите кнопку **TV** или **payTV**, которую вы хотите запрограммировать. Светодиод нажатой кнопки выдает мигание.
2. Одновременно нажмите кнопки **⏻** и **MUTE** и отпустите их. Светодиод постоянно включается.
3. Нажмите клавишу **1**.
4. Введите первый цифровой код, соответствующий марке программируемого устройства. Если светодиод мигает три раза, это означает, что код был введен правильно. Если светодиод выдает долгое мигание и остается гореть, то снова введите цифровой код или введите следующий код.
5. Убедитесь, что устройство работает правильно. Если здесь имеются не все функции, то выполните попытку со следующим кодом или запустите автоматический поиск.



Автоматический поиск

1. Включите управляемое устройство, телевизор или декодер и направьте на него пульт ДУ.
2. Нажмите кнопку **TV** или **payTV**, которую вы хотите запрограммировать. Светодиод нажатой кнопки выдает мигание.
3. Одновременно нажмите кнопки **⏻** и **MUTE** и отпустите их. Светодиод постоянно включается.
4. Нажмите клавишу **0**, светодиод включится. Нажмите **1** для запуска поиска телевизионных устройств, **3** для устройств DECODER, пульт ДУ пытается выключить телевизор каждые 4 секунды, используя другой код (светодиодный индикатор на пульте ДУ остается гореть и мигает каждые 4 секунды). Как только управляемое устройство выключится, нажмите любую кнопку на пульте ДУ. Светодиод выдает короткое мигание и затем он снова остается

гореть.

5.Нажмите кнопку , чтобы убедиться, что устройство снова включается (в некоторых случаях необходимо нажать кнопку 1 для включения телевизора). Если устройство не включается, нажмите кнопку  и попробуйте включить устройство снова.

6.Попробуйте другие кнопки, кроме  ,  и  . Если найденный код работает правильно, нажмите кнопку  , в противном случае нажмите кнопку  для перехода на автоматический поиск.

Примечание: автоматический поиск имеет переменную длительность. В некоторых случаях он может длиться даже 60 минут.

Ручной поиск



1.Включите управляемое устройство, телевизор или декодер и направьте на него пульт ДУ.

2.Нажмите кнопку  или  , которую вы хотите запрограммировать. Светодиод нажатой кнопки выдает мигание.

3.Одновременно нажмите кнопки  и  и отпустите их. Светодиод постоянно включается.

4.Нажмите кнопку  . При каждом нажатии пульт ДУ пытается выключить устройство с другим кодом. Как только управляемое устройство выключится, убедитесь, что другие кнопки пульт ДУ также работают, кроме кнопок  ,  и  . Если найденный код работает правильно, нажмите кнопку  , в противном случае продолжите поиск, нажав кнопку  .

Примечание: нажмите кнопку  , чтобы вернуться к предыдущему коду.



Отображение активного кода

1.Нажмите кнопку  или  устройства, которым вы хотите управлять. Светодиод нажатой кнопки издает мигание.

2.Одновременно нажмите кнопки  и  и отпустите их. Светодиод постоянно включается.

3.Нажмите кнопку  . Светодиод начинает мигать, отображая активный код, как в примере: если активный код 1203, светодиод выдает следующее:

1 краткое мигание с индикацией 1

2 краткие мигания с индикацией 2

1 долгое мигание с индикацией 0

3 кратких мигания с индикацией 3



Контур регулировки громкости

Эта функция позволяет регулировать громкость устройства, в то время как другие кнопки управляют функциями другого устройства.

Т.е., если вы хотите регулировать громкость телевизора, в то время как другие кнопки на пульте ДУ управляют декодером.

- 1.Нажмите кнопку **TV** или **payTV** для выбора устройства, на котором вы хотите настроить контур регулировки громкости. Светодиод нажатой кнопки выдает мигание.
- 2.Одновременно нажмите кнопки **⏻** и **MUTE** и отпустите их. Светодиод постоянно включается.
- 3.Введите код **6666**. Светодиод выдает 3 подтверждающих мигания.

Чтобы отключить эту функцию, выполните следующие действия:

- 1.Одновременно нажмите кнопки **⏻** и **MUTE** и отпустите их. Светодиод постоянно включается.
- 2.Введите код **6665**. Светодиод выдает 3 подтверждающих мигания.



Одновременное Вкл/Выкл нескольких устройств

Эта функция позволяет включать или выключать устройства, запрограммированные в пульте ДУ, только однократным нажатием кнопки **⏻**, как в следующих примерах:

Одновременное включение/выключение телевизора и декодера только однократным нажатием кнопки **⏻:**

- 1.Одновременно нажмите кнопки **⏻** и **MUTE** и отпустите их. Светодиод постоянно включается.
- 2.Введите код **8920**. Светодиод выдает 3 подтверждающих мигания.

Включение/выключение телевизора, когда вы используете кнопку **TV, и одновременное включение/выключение и телевизора, и декодера, когда вы используете кнопку **payTV**:**

- 1.Нажмите кнопку **payTV**. Светодиод нажатой кнопки выдает мигание.
- 2.Одновременно нажмите кнопки **⏻** и **MUTE** и отпустите их. Светодиод постоянно включается.
- 3.Введите код **8940**. Светодиод выдает 3 подтверждающих мигания.

Чтобы отключить эту функцию, выполните следующие действия:

1. Одновременно нажмите кнопки  и  и отпустите их. Светодиод постоянно включается.
2. Введите код **8910**. Светодиод выдает 3 подтверждающих мигания.



Обучение с оригинального пульта ДУ

С помощью этой функции вы можете получить коды с оригинального пульта ДУ.

1. Нажмите кнопку **TV**. Светодиод нажатой кнопки выдает мигание.
2. Одновременно нажмите кнопки  и  и отпустите их. Светодиод постоянно включается.
3. Нажмите кнопку **INFO**. Светодиод начинает мигать.
4. Поместите два пульта ДУ напротив друг друга и удерживайте дублированным нажатием кнопки на пульте ДУ. Светодиодный индикатор пульта Universal TV выключается.
5. Отпустите кнопку на оригинальном пульте ДУ. Светодиодный индикатор пульта Universal TV постоянно включается (если он не включается постоянно, повторите процедуру, начиная с шага 2).
6. Нажмите кнопку пульта Universal TV, к которой вы хотите применить полученную функцию. Светодиодный индикатор пульта Universal TV возобновляет мигание, указывая на то, что пульт ДУ готов к сохранению функции следующей кнопки.
7. Повторите процедуру, начиная с шага 4, для получения функций всех остальных кнопок. Если вы хотите выйти из режима обучения, подождите 20 секунд, пока светодиод не перестанет мигать.

*Примечание: вы можете получить функции для максимум 43 кнопок. Кнопки с **SHIFT** включенной функцией не могут быть запрограммированы.*

1. Introducerea bateriilor

Ridicati capacul, si introduceti 2 baterii AAA respectand semnele +/-.



Programarea online

1. Retineti marca si modelul dispozitivului.

2. Intra pe www.jollyline.it/universal si foloseste procedura condusa .

Daca nu aveti posibilitatea sa va conectati la internet,continuatii cu una dintre solutiile prezentate mai jos.



Programarea directa

Cauta marca si modelul dispozitivului tau in aceast brosur(daca marac nu e prezentata in brosur faceti catatea automata)

1. apasati tasta **TV** o **payTV** care deziderati sa programati , ledul tastei deziderate va flesha o singurdara data

2. Apasati simultan **Power** si **MUTE** si lasati,ledul va ramane cu lumina de echilibru

3. Apăsati tasta **1**.

4. tastati primul cod corespunzator la marca dispozitivului tau

In cazul in care codul aflat introdus in mod corespunzator,citit ledul va emite 3 flesh,in cazul in care emite un singur flesh si ramane aprins ,tastati din nou codul, s-au introduceti codul urmator din lista

5. probati daca functioneaza corect la tv tau ,daca nu sunt prezente toate functiunile ,probeaza cu codul urmator s-au cauta in mod cautare automata



CAUTAREA AUTOMATA

1. Deschideti dispozitivul de controlat, TV ,decoder si puneti telecomanda in dreptul dispozitivului .

2. apasati tasta **TV** , **SAT DTT** o **DVD AUX** care deziderati sa programati , ledul tastei deziderate va flesha o singurdara data

3. Apasati simultan **Power** si **MUTE** si lasati,ledul va ramane cu lumina de echilibru

4. Apăsati tasta **0** , led-ul pornește.

Apăsati **1** pentru a începe căutarea dispozitivelor TV sau **3** pentru dispozitivele DECODER, telecomanda va incerca sa opreasca dispozitivul din 4 in 4 secunde cu un cod diferit (ledul clipeste din 4 in 4 secunde)In data ce dispozitivul se stinge apasati un buton intiferent care;ledul emite un flesh scurt si apoi ramane aprins din nou .

5.Apasati tasta **Power** pentru a verifica daca dispozitivul porneste din nou (in unele cazuri trebuie sa apesi tasta 1 pentru a

porni televizorul)in cazul in care televizorul nu porneste apasati butonul  si apoi incercati din nou sa porniti dispozitivul .

6. Incercati alte taste in afara de  ,  si .

Daca codul gasit functioneaza in mod corect ,apasati tasta  :in cazul in care nu functioneaza apasati tasta  pentru a continua cu cautarea automata .

Nota: Cautarea automata poate ajunge chiar si la o durata de 60 min.



Cauratea Manuala

1. Deschideti dispozitivul de controlat, TV ,decoder si puneti telecomanda in dreptul dispozitivului .

2. apasati tasta  o  care deziderati sa programati , ledul tastei deziderate va flesha o singura data

3. Apasati simultan  si  si lasati,ledul va ramane cu lumina de echilibru

4. Apasati tasta  , la fiecare presiune telecomanda incearca sa inchida dispozitivul cu un cod diferit .

Cand dispozitivul se inchide ,controlati daca codul gasit functioneaza.Fara sa apasati tastele  ,  si  , Doar daca codul gasit functioneaza corect apasati tasta  ,daca nu functioneaza apasati  si continuati cu cautarea .

Nota: pentru a reveni la codul precedent apasati tasta .



Vizualizarea codului activ

1. Apasati tasta  s-au  ce vrei sa controlezi ledul tastei apasat va flesha

2. Apasati in acelasi timp  si  lasati ,ledul va ramane cu lumina de echilibru .

3. Apasati tasta  ledul incepe sa clipeasca intermitent indicand codul activ: de exemplu codul activ este 1203 ledul emite .

-o clipire scurta indica nr 1

-2 clipiri scurte indica nr 2

-O clipire lunga indica nr 0

-3 clipiri scurte indica nr 3



Volumul pasant

Aceasta functie iti permite sa controlezi volumul unui dispozitiv ,in timp ce celelalte taste controleaza al doilea dispozitiv.
Exemplu: poti controla volumul TV in timp ce tastatura telecomenzi controleaza decoderul.

1. Apasati tasta **TV** s-au **payTV** pentru a selectiona dispozitivul la care vreti sa programati volumul pasant .ledul testei apasate va flesha o singura data .
2. Apasati simultan tastele **⏻** si **MUTE** si lasati ,ledul va ramane cu lumina de echilibru.
3. Tastati codul **6666** , ledul va clipi de 3 ori penru confirmare .

Pentru a dezactiva aceasta functie .

1. Apasati simultan tastele **⏻** si **MUTE** si lasati ,ledul va ramane cu lumina de echilibru
2. Tastati codul **6665** , ledul va clipi de 3 ori penru confirmare .



Deschiderea /Inchiderea simultana la mai multe dispozitive

Aceasta functie iti permite sa deschizi si sa inchizi co o singura apasare a tastei **⏻** dispozitivele memorizate pe telecomanda de exemplu :

Deschiderea /Inchiderea simultana TV, decoder s-au apasand o singuta data tasta **⏻ :**

1. Apasati simultan tastele **⏻** si **MUTE** si lasati ,ledul va ramane cu lumina de echilibru.
2. Tastati codul **8920** , ledul va clipi de 3 ori penru confirmare .

Deschiderea /Inchiderea TV doar cand folosesti **TV e Deschiderea /Inchiderea simultana a TV ,decoder cand folositi **payTV** :**

1. Apasati tasta **payTV** , ledul testei apasate va flesha doar o singura data.
2. Apasati simultan tastele **⏻** si **MUTE** si lasati ,ledul va ramane cu lumina de echilibru.
3. Tastati codul **8940** , ledul va clipi de 3 ori.

Pentru a dezactiva aceasta functie

1. Apasati simultan tastele **⏻** si **MUTE** si lasati ,ledul va ramane cu lumina de echilibru .
2. Tastati codul **8910** , ledul va clipi de 3 ori penru confirmare .



Copieria tastaturi originale

Aceasta funcțiune iti permite de a copia funcțiunile originale a telecomenzi .

1. Apasati tasta **TV** ,ledul tastei apasate va flsha o singura data.
 2. Apasati simultan tastele **Power** si **MUTE OK** la-sati ,ledul va ramane lumina de echilibru .
 3. Apasati tasta **INFO** ledul incepe sa clipeasca
 4. pozitionati telecomenzile fata in fata apsati si tineti apasat tasta telecomenzi originale care vreti sa copiat ledul telecomenzi Universal TV se stinge
 5. Lasat tasata de telecomanda originala. ledul telecomenzi Universal TV va ramane cu lumina de echilibru (dca nu ramane cu lumina de echilibru repetati procedura incepand de la punctul 2).
 6. Apasati tasta telecomenzi Universal TV la care vreti sa memorati funcțiunea copiată: ledul Universal TV incepe sa clipeasca indicand ca e gata sa programeze urmatoarea tasta
 7. Repetati pasi de la punctul 4 pentru a obtine toate tastele ramase
- Daca doriti sa esiti din modalitatea de programare
asteptati 20 secunde pana ledul se va opri

Nota: Se poate memoriza maxim 43 taste ,tastele cu funcțiunea **SHIFT** activa nu pot fi programate .

Ai sensi del D.l. di recepimento della direttiva 2002/95/CE, la Sinox Europe in qualità di fornitore del prodotto da la seguente informativa:

E' fatto obbligo di non smaltire i RAEE come rifiuti urbani e di effettuare una raccolta separata.

Alla riconsegna dell'apparecchio all'acquisto di uno nuovo il produttore stesso provvederà al reimpiego, riciclaggio ed altre forme di recupero a mezzo delle misure adottate dalla pubblica amministrazione. Tale informativa è data al fine di evitare gli effetti potenziali sull'ambiente e sulla salute umana dovuti alla presenza di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettroniche o ad un uso improprio delle stesse; pertanto ogni apparecchio venduto è soggetto alla presente informativa e sarà contrassegnato dal sottoindicato simbolo.

In compliance with the Legislative Decree adopting the directives 2002/95/CE, the Sinox Europe being a supplier of the product, issues the following information: It is mandatory not to dispose of the RAEE as if they were urban waste, but to carry out a separate collection of them.

When delivering the equipment upon purchase of a new one, the same manufacturer shall provide in re-using, recycling it or other forms of recycle through measures implemented and approved by the public administrations.

Such information is supplied in order to prevent potential effects on the environment and human health due to the presence of dangerous substances in electronic equipments or due to an improper use of the same; therefore, every device sold is subject to this information and will be marked by the following symbol.



Garanzia: Questo telecomando è coperto da garanzia per 24 mesi dalla data di acquisto contro difetti di fabbricazione. Sono esclusi guasti dovuti a cadute o a danni di altra natura. La richiesta di riparazione in garanzia deve essere accompagnata da regolare documento di acquisto. Il costo di spedizione è a carico dell'acquirente.

Warranty: This remote control is covered by a 24 months guarantee from the date of purchase against any manufacturing defects. Any damage caused by other reasons is not covered. A purchase document must be presented together with the request for repair under guarantee. The customer is responsible for all shipping costs.

Garantie: Durée de 2 ans, à compter de la date d'achat, contre tout vice de fabrication. Nous garantissons la remise en état ou le remplacement des pièces défectueuses. Frais de port à la charge du client.

Garantie: Diese Fernbedienung ist gegen Herstellungsfehler mit einer Garantie gedeckt. Die Laufzeit der Garantie beträgt 24 Monate ab Kaufdatum. Ausgeschlossen von der Garantieleistung sind Mängel, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen (z.B. durch Herunterfallen oder Beschädigungen anderer Art). Reparaturansprüche während der Garantiefrist sind mit dem Kaufbeleg einzureichen. Die Einsendekosten trägt der Käufer.

Garantía: 24 meses a partir de la fecha de compra contra defectos de fabricación. La garantía no incluye los daños debidos a caídas o pérdidas de ácido. La solicitud de reparación debe ir acompañada del comprobante de compra. Garantizamos la reparación gratuita de las piezas defectuosas. Los costes de transporte correrán a cargo del cliente.

Garantia: Este telecomando tem garantia de 24 meses a partir da data de compra para cobrir defeitos de fabricação. Ficam excluídos da garantia defeitos devidos a quedas ou danos de outra natureza. O pedido de reparação sob garantia deve ser acompanhado por um regular documento de compra. O custo de despacho é por conta do adquirente.

Garanti: Denne fjernbetjening er dækket af garanti i 24 måneder fra købsdatoen mod fabrikationsfejl. Fejl på grund af fald eller anden skade er udelukket. Anmodning om reparation under garantien skal ledsages af et almindeligt købsdokument. Forsendelsesomkostningerne opkræves af køberen.

Garantie: Deze afstandsbediening is 24 maanden gedekt door garantie vanaf de aankoopdatum voor wat betreft fabrikagefouten. Uitgesloten zijn defecten ontstaan door vallen of andere ongelukken. Het verzoek om een garantiereparatie moet vergezeld worden door het aankoopbewijs. De verzendkosten zijn voor rekening van de eigenaar.

Garanti: Denna fjärrkontroll har en 24 månader lång garanti från och med inköpsdatum som täcker fabriksfel. Fel beroende på fallskador eller andra yttre skador täcks inte av garantin. Kunden skall uppvisa daterat inköpsbevis tillsammans med repareringskrav under garantitiden. Köparen svarar för speditorsavgifterna.

Gwarancja: Niniejszy pilot jest objęty 24 miesięczną gwarancją od daty nabycia. Gwarancja dotyczy wad wytwórstwa. Nie są objęte gwarancją uszkodzenia powstałe w wyniku upadku lub szkód innego rodzaju. Wniosek o naprawę w ramach gwarancji należy złożyć z załączonym przepisowym dowodem nabycia. Koszta wysyłki ponosi nabywca.

Garancia: Erre a távirányítóra a gyártási hibákra vonatkozó, a vásárlás időpontjától számított 24 hónapos garancia érvényes. Leejtésből vagy más természetű károsodásból következő hibákra nem vonatkozik. A garanciális javítást szabályos vételi okmánnyal ellátva kell kérni. A szállítási költség a vevőt terheli.

Гарантия: Этот пульт дистанционного управления имеет гарантийный срок 24 месяца с даты покупки от производственных дефектов. На гарантию не распространяются поломки в результате падения или по другим причинам. Запрос на гарантийный ремонт должен сопровождаться действительным документом о покупке. Стоимость переправки осуществляется за счет покупателя.

Garantie: Aceasta telecomanda este acoperita de garantie pe o perioada de 24 luni de la data achizitiei , numai pentru defecte de fabricatie. Sunt excluse defectele cauzate de cadere sau defectele de alta natura.Cererea de reparatie in garantie trebuie insotita de un document de achizitie.Costul expedierii este in sarcina clientului.

Sinox Europe

Troensevej 11 - DK-9220 Aalborg Ø, Denmark

Tel: +45 98153366 | info@sinox-europe.com

www.sinox-europe.com

1701SINJL20210401